



**BOSCH**

**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# Refrigerator

## KSW..

|           |                       |                   |    |
|-----------|-----------------------|-------------------|----|
| <b>et</b> | Kasutusjuhend         | Külmik            | 4  |
| <b>lv</b> | Lietošanas pamācība   | Dzesēšanas ierīce | 20 |
| <b>lt</b> | Naudojimo instrukcija | Šaldytuvas        | 37 |

---

## et Sisukord

|                                         |    |                                    |    |
|-----------------------------------------|----|------------------------------------|----|
| Ohutusjuhised ja hoiatused .....        | 4  | Varustus .....                     | 14 |
| Jäätmekäitlus .....                     | 7  | „OK“ kleebis .....                 | 14 |
| Tarne komplekt .....                    | 7  | Seadme väljalülitamine ja          |    |
| Ruumitemperatuur ja ventilatsioon ..... | 8  | mittekasutamine .....              | 14 |
| Seadme ühendamine .....                 | 8  | Seadme puhastamine .....           | 15 |
| Seadme tundmaõppimine .....             | 10 | Valgustus (LED) .....              | 15 |
| Seadme sisselülitamine .....            | 10 | Energia kokkuhoid .....            | 16 |
| Temperatuuri seadistamine .....         | 11 | Seadme töömüra .....               | 16 |
| Alarmifunktsioon .....                  | 11 | Väikesed vead kõrvaldage ise ..... | 17 |
| Kasutusmaht .....                       | 11 | Seadme isetestimine .....          | 18 |
| Jahekamber .....                        | 11 | Aqua-Stop garantii .....           | 19 |
| Kiirjahutamine .....                    | 12 | Klienditeenindus .....             | 19 |
| Vee jaotur .....                        | 13 |                                    |    |

---

## Iv Satura rādītājs

|                                  |    |                                      |    |
|----------------------------------|----|--------------------------------------|----|
| Drošības tehnikas un brīdinājuma |    | Ūdens padeve .....                   | 29 |
| norādījumi .....                 | 20 | Iekārtojums .....                    | 30 |
| Norādījumi par likvidēšanu ..... | 23 | Uzlīme „OK“ .....                    | 30 |
| Piegādes komplekts .....         | 23 | Ierīces izslēgšana un ekspluatācijas |    |
| Ievērojiet telpas temperatūru un |    | pārtraukšana .....                   | 31 |
| ventilāciju .....                | 24 | Notīriet ierīci .....                | 31 |
| Ierīces pieslēgšana .....        | 24 | Apgaismojums (LED) .....             | 32 |
| Iepazīšanās ar ierīci .....      | 26 | Elektrības taupība .....             | 32 |
| Ierīces ieslēgšana .....         | 26 | Trokšņi darbības laikā .....         | 33 |
| Temperatūras nostādīšana .....   | 27 | Nelielu bojājumu novēršana pašu      |    |
| Signalizācijas funkcija .....    | 27 | spēkiem .....                        | 33 |
| Lietderīgais tilpums .....       | 27 | Ierīces paštests .....               | 35 |
| Aukstuma kamera .....            | 28 | Aqua-Stop garantija .....            | 35 |
| Supervērošana .....              | 29 | Tehniskā servisa dienests .....      | 36 |

---

## It Turinys

|                                    |    |                                        |    |
|------------------------------------|----|----------------------------------------|----|
| Saugos nuorodos ir įspėjimai ..... | 37 | Įranga .....                           | 47 |
| Utilizavimo nuorodos .....         | 40 | Lipdukas „OK“ .....                    | 47 |
| Pristatomos prekės apimtis .....   | 40 | Prietaiso išjungimas/Prietaiso         |    |
| Atkreipkite dėmesį į kambario      |    | išjungimas ilgesniam laikui .....      | 48 |
| temperatūrą ir vėdinimą .....      | 41 | Išvalykite prietaisą .....             | 48 |
| Prietaiso prijungimas .....        | 41 | Apšvietimas (šviesos diodų) .....      | 49 |
| Susipažinkite su prietaisu .....   | 43 | Taupykite energiją .....               | 49 |
| Prietaiso įjungimas .....          | 43 | Prietaiso skleidžiami garsai .....     | 50 |
| Temperatūros nustatymas .....      | 44 | Nedidelius gedimus pašalinkite         |    |
| Aliarmo funkcija .....             | 44 | patys .....                            | 50 |
| Tūris .....                        | 44 | Prietaisų savikontrolės programa ..... | 52 |
| Šaldytuvo skyrius .....            | 44 | Aqua-Stop garantija .....              | 53 |
| Intensyvus šaldymas .....          | 45 | Klientų aptarnavimo tarnyba .....      | 53 |
| Vandens dozatorius .....           | 46 |                                        |    |

## Ohutusjuhised ja hoiatused

### Enne seadme kasutuselevõtmist

Lugege kasutus- ja paigaldusjuhend hoolikalt läbi! Siit leiate olulist informatsiooni seadme ülespaneku, kasutamise ja hooldamise kohta.

Tootja ei vastuta juhul, kui te ei pea kinni kasutusjuhendis ära toodud nõuannetest ja hoiatustest. Kui seade peaks saama endale uue omaniku, andke seade edasi koos kasutusjuhendiga.

### Tehniline ohutus



Tuleoht

Külmaaine ringlussüsteemi torudes voolab väike kogus keskkonnasõbralikku, aga põlevat külmaainet (R600a). See ei kahjusta osoonikihti ega suurenda kasvuhooneefekti. Väljatungiv külmaaine võib vigastada silmi või süttida.

### Kahjustumise korral

- Hoidke lahtine tuli või süüteallikad seadmest eemal,
- tuulutage ruumi korralikult paar minutit,
- lülitada seade välja ja tõmmata pistik pistikupesast välja,
- teavitage klienditeenindust.

Mida suurem on seadme külmutusaine kogus, seda suurem peab olema ka ruum, kus seade paikneb. Liiga väikestes ruumides võib lekke tagajärjel tekkida süttiv gaasiõhu segu.

8 g külmutusaine koguse kohta arvestatakse vähemalt 1 m<sup>3</sup>. Teie seadme külmutusaine kogus on märgitud seadme sisse kinnitatud tüübisildile.

Jälgige seadme paigaldamisel, et toitekaabit ei kiiluta kinni ega kahjustata.

Seadme toitekaabli kahjustamisel tuleb see lasta tootjal, klienditeenindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga personalil välja vahetada. Asjatundmatu paigaldus ja remont võivad kasutajale olla väga ohtlikud.

Remonttöid tohib teha ainult tootja, klienditeenindus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.

Kasutada tohib ainult tootja originaalosasid. Ainult nende osade kasutamise puhul tagab tootja, et osad vastavad ohutusnõuetele.

Ärge kasutage harupesi, pikendusjuhtmeid või adaptereid.



Tuleoht

Portatiivsed harupesad või portatiivsed võrguplokid võivad üle kuumeneda ja põhjustada tulekahju.

Ärge paigutage portatiivseid harupesi või portatiivseid võrguplokke seadme taha.

## Kasutamisel

- Ärge mitte kunagi kasutage seadme sees elektrilisi seadmeid (nt kütteseadmeid, elektrilist jäämasinat vms). Plahvatusoht!
- Ärge mitte kunagi puhastage või sulatage seadet aurpuhastiga! Aur võib sattuda elektrilistele osadele ja tekitada lühise. Elektrilöögi oht!
- Vaatamata tootja andmetele ärge rakendage sulatamise kiirendamiseks täiendavaid meetmeid. Plahvatusoht!
- Ärge kasutage härmatise ja jääkihtide eemaldamiseks teravaid või teravaservalisi esemeid. Niimoodi võite kahjustada külmaaine torusid. Lekkiv külmutusaine võib süttida või põhjustada silmavigastusi.
- Ärge hoidke põlevate gaasidega tooteid (nt spreipurke) ja plahvatusohtlikke aineid. Plahvatusoht!
- Ärge astuge soklile, seadme väljatõmmatavatele osadele, ustele vms ega toetage end nende vastu.
- Sulatamiseks ja puhastamiseks tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja või lülitage kaitse välja. Tõmmake võrgupistikust, mitte ühenduskaablist.
- Hoidke kanget alkoholi vaid tihedalt suletuna ja püstises asendis.
- Ärge määrige plastosi ja uksetihendid õli või rasvaga. Plastmassist osad ja uksetihend muutuvad muidu poorseks.
- Ärge kunagi katke seadme sisse- ja väljapuhkeavasid kinni ega pange neile midagi ette.

## ■ **Laste ja kaitset vajavate inimestega seotud ohtude vältimine:**

Kaitset vajavad lapsed, kehalise, füüsilise või piiratud tajuga inimesed või inimesed, kellel ei ole piisavaid teadmisi seadme ohutu kasutamise kohta.

Veenduge, et lapsed ja kaitset vajavad inimesed on ohtudest aru saanud.

Ohutuse eest vastutav isik peab lapsi ja kaitset vajavaid isikuid seadme juures valvama või juhendama.

Seadet võib lasta kasutada lastel alates 8. eluaastast.

Puhastuse ja hoolduse juures valvake lapsi.

Ärge mitte kunagi lubage lastel seadmega mängida.

## **Kui majapidamises on lapsed**

- Ärge andke pakendit ja pakkematerjali laste kätte. Volditud pappkast ja kiled võivad põhjustada lämbumisohtu!
- Seade ei ole laste mänguasi!
- Kui seadmel on ukسلukk, hoidke võtit lastele kättesaamatus kohas.

## **Üldised tingimused**

Seade on ette nähtud toiduainete külmutamiseks.

Seade on ette nähtud isiklikuks kasutamiseks kodus ja koduses keskkonnas.

Kontrollige jahutusringluse pidavust.

Siinne seade vastab asjaomastele elektriseadmete ohutuseeskirjadele ja on häiringukindel.

See seade on ette nähtud kasutamiseks kõrgusel kuni maksimaalselt 2000 meetrit üle merepinna.

# Jäätmekäitlus

## Pakkematerjali kõrvaldamine

Pakend kaitseb teie uut seadet transportimisel kahjustamise eest. Kõik kasutatud materjalid on keskkonnasõbralikud ja taaskasutatavad. Andke ka teie oma panus loodushoidu ja -kaitsesse ning kõrvaldage pakend keskkonnasõbralikult.

Kohalike utiliseerimisviiside kohta küsige palun infot oma müügiesindusest või vallavalitsusest.

## Vanade seadmete kõrvaldamine

Vanad seadmed ei ole väärtusetu rämps! Keskkonnateadliku utiliseerimisega on võimalik saada väärtuslikku toorainet.



Käesolev seade on märgistatud vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta. Direktiiv sätestab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtu raamtingimused Euroopa Liidus.

## Hoiatus

Kui seadet enam ei kasutata

1. Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
2. Lõigake võrgukaabel seadme küljest ära ning visake koos pistikuga minema.
3. Ärge võtke riuleid ja sahtleid välja, et lastel poleks võimalik sisse ronida!
4. Ärge laske lastel vana seadmega mängida. Lõbumisohht!

Külmutusseadmed sisaldavad külmutusainet ning isolatsiooniks kasutatavaid gaase. Külmutusaine ja gaaside utiliseerimiseks on vajalikud eriprotseduurid. Külmutusaine ringluse torusid ei tohi enne asjakohast utiliseerimist katki teha.

## Tarne komplekt

Kontrollige pärast lahtipakkimist kõik osad võimalike transpordikahjustuste suhtes üle.

Pretensioonide puhul võtke ühendust edasimüüjaga, kelle käest te seadme ostsite või meie klienditeenindusega.

Tarne koosneb järgmistest osadest:

- Eraldiseisev seade
- Varustus (sõltuvalt mudelist)
- Kott paigaldusmaterjalidega
- Kasutusjuhend
- Paigaldusjuhend
- Kliendi teenindusraamat
- Garantii
- Andmed energia tarbimise ja müra kohta

# Ruumitemperatuur ja ventilatsioon

## Ruumitemperatuur

Seade on mõeldud teatud kindlale kliimaklassile. Sõltuvalt kliimaklassist võib seadet kasutada järgmiste ruumitemperatuuride juures.

Seadme kliimaklass on märgitud tüübisildile, joonis 19.

| Kliimaklass | Lubatud ruumitemperatuur |
|-------------|--------------------------|
| <b>SN</b>   | +10 °C kuni 32 °C        |
| <b>N</b>    | +16 °C kuni 32 °C        |
| <b>ST</b>   | +16 °C kuni 38 °C        |
| <b>T</b>    | +16 °C kuni 43 °C        |

## Märkus

Seade töötab märgitud kliimaklassile ette nähtud ruumitemperatuuridel. Kui kliimaklassi SN seadet kasutada madalamal temperatuuril, on seadme kahjustused temperatuuril kuni +5 °C välistatud.

## Ventilatsioon

Joonis 3

Õhk soojeneb seadme tagaseina ja külgede juures. Soojenenud õhk peab saama vabalt liikuda. Vastasel korral peab külmutusseade rohkem töötama. Selle tulemuseks on energiatarbimise suurenemine. Sellepärast ei tohi ventilatsiooniavasid kunagi kinni katta.

# Seadme ühendamine

Lasta seade spetsialistil kaasas oleva paigaldusjuhendi järgi üles panna ja ühendada.

Riiulite ja aluste transporditoed eemaldada alles siis, kui seade on paigaldatud.

Veeühendus tuleb tingimata teha enne elektri ühendamist.

Lisaks asjakohastele siseriiklikele eeskirjadele tuleb kinni pidada ka kohaliku elektritarne ettevõtte ja veevärgi ühendamise tingimustest.

Kui seade on üles pandud, tuleb enne seadme kasutuselevõtmist oodata vähemalt 1 tundi. Transportimise käigus võib aurustis olev õli sattuda jahutussüsteemi.

Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu puhastada seadme sisepinnad (vt Seadme puhastamine).

## Veeühendus

Veeühendust tohib teostada vaid asjatundja kohaliku veevärgi eeskirjade kohaselt.

Veekraan peab olema seadme lähedal ja ka pärast seadme ülespanekut vabalt ligipääsetav.

Kaasasolev voolikukomplekt on 2 meetri pikkune.



## Tähelepanu

Kasutada joogiveesüsteemiga ühendamiseks ainult kaasasolevat või klienditeenindusest tellitud voolikukomplekti.

Ärge kasutage olemasolevaid või juba kasutatud voolikuid.

Seade ühendada ainult joogiveetoruga:

- Min rõhk: 0,2 MPa (2 bar)
- Max rõhk: 0,8 MPa (8 bar)
- Rõhk üle 0,8 MPa (8 bar): paigaldada rõhku piirav seadis joogiveeühenduse ja voolikukomplekti vahele

## Tähelepanu

Vee sisselaskevoolikut ei tohi kokku murda, kokku vajutada, muuta ega läbi lõigata! Joonis **14**

## Märkus

Veetoru maksimaalne välisläbimõõt (ilma ühendusdetailideta) on 25 mm.

## Tähelepanu

Vee esimest korda sisselaskmisel kontrollida ühenduskohtade tihedust! Joonis **18**

## Elektriline ühendamine

Pistikupesa peab olema seadme lähedal ja ka pärast seadme ülespanekut vabalt ligipääsetav.

## Hoiatus

Elektrilöögi oht!

Kui võrgujuhtme pikkus ei ole piisav, ärge mitte mingil juhul kasutage harupesi või pikenduskaableid. Selle asemel pöörduge alternatiivsete variantide leidmiseks klienditeenindusse.

Seade vastab I kaitseklassile. Ühendage seade eeskirjadekohaselt paigaldatud maandusjuhtmega pistikupesa kaudu 220–240 V/50 Hz vahelduvvooluga. Pistikupesa peab olema kaitstud 10 A kuni 16 A kaitsmega.

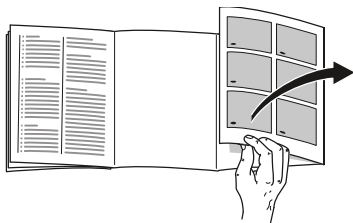
Kontrollige väljaspool Euroopa riike kasutatavatel seadmetel, kas märgitud pinge ja voolu liik vastavad teie vooluvõrgu andmetele. Need andmed leiate tüübisildilt, joonis **19**.

## Hoiatus

Seadet ei tohi mitte mingil juhul ühendada elektrooniliste energiakulu säästvate pistikutega.

Siinus- ja võrguinvertereid võib rakendada meie seadmete kasutamiseks. Võrguinvertereid kasutatakse fotogalvaanikaseadmetega, mis ühendatakse otse üldkasutatava elektrivõrguga. Saartalitlusega süsteemide puhul (nt laevadel või mägionnides), kui puudub otseühendus üldise vooluvõrguga, tuleb kasutada siinusinvertereid.

# Seadme tundmaõppimine



Palun avage pildid viimaselt leheküljelt. Käesolev kasutusjuhend kehtib erinevate mudelite kohta.

Mudelite varustus võib olla erinev.

Teie ning joonistel kujutatud seadme osad võivad üksteisest erineda.

Joonis **1**

\* Ei ole kõigil mudelitel.

- 1-5 Juhtimiselemendid
- 6 Valgustus (LED)
- 7 Klaasriiul
- 8 Sulamisvee äravool
- 9 Köögiviljasahtel
- 10 Keeratavad jalad
- 11\* Või- ja juustukarp
- 12\* Munarest
- 13\* Ukseriil „EasyLift”
- 14 Ukseriil suurtele pudelitele
- 15 Vee jaotur

## Juhtimiselemendid

Joonis **2**

- 1 **Sisse-väljalüliti**  
Seadme sisse- ja väljalülitamiseks.
- 2 **„super” klahv**  
Funktsiooni Kiirjahutamine (vt peatükki Kiirjahutamine) sisselülitamiseks.
- 3 **Temperatuuri seadistusnupp**  
Selle nupuga seadistatakse temperatuuri.
- 4 **Temperatuurinäit**  
Numbrid vastavad jahekambri temperatuuridele °C.
- 5 **„alarm” nupp**  
Hoiatussignaali väljalülitamiseks. Vt ptk Alarmifunktsioon.

## Seadme sisselülitamine

Joonis **2**

Lülitada seade „Sisse-/Välja”-nupuga 1 sisse.

Temperatuurinäidik 4, näitab seadistatud temperatuuri.

Seade hakkab jahutama. Kui uks on lahti, on valgustus sisse lülitatud.

Valmistajatehas soovib seadistada jahekambri temperatuurile +4 °C.

Ärge hoidke kergesti riknevaid toiduaineid soojemal temperatuuril kui +4 °C.

## Nõuandeid kasutamise kohta

- Kui külmutusseade töötab, tekivad tööst tingituna jahekambri külgeintele veetilgad või härmatis. Härmatist ei ole vaja ära kraapida või veepiisku ära kuivatada. Tagaseina sulatatakse automaatselt. Sulamisvesi koguneb sulamisvee renni ja suunatakse sealt jahutusseadmesse, kus see aurustub.
- Kõrge õhuniiskuse puhul võib jahekambri, eriti aga klaasriiulitele tekkida kondensvesi. Niisugusel juhul tuleb toiduaineid hoida pakituna ja valida jahekambrile madalam temperatuur.

## Temperatuuri seadistamine

### Joonis 2

Temperatuuri saab seadistada vahemikus +2 °C kuni +8 °C.

Vajutada temperatuuri seadistunuppu 3 seni, kuni soovitud jahekambri temperatuur on seadistatud.

Viimati valitud väärtus salvestatakse. Seadistatud temperatuur kuvatakse temperatuurinäidikule 4.

## Alarmifunktsioon

### Uksealarm

Hoiatussignaal lülitub sisse, kui seadme uks pikemat aega avatud. Ukse sulgemisel lülitub hoiatussignaal jälle välja.

## Alarmi väljalülitamine

### Joonis 2

Hoiatussignaali väljalülitamiseks vajutage „alarm“-nupule 5.

## AquaStop alarm

Veetorustiku lekkimisel lülitub sisse integreeritud AquaStop süsteem. Veevarustus katkeb automaatselt. Nupud „lock“ ja „on/off“ vilguvad. See ei mõjuta seadme jahutamist.

Sulgege veevarustussüsteem ja võtke ühendust klienditeenindusega.

## Kasutusmaht

Kasutusmahu andmed on märgitud teie seadme tüübisildile. Joonis 19

## Jahekamber

Jahekamber sobib hästi liha, vorsti, kala, piimatoodete, munade, valmistoitude ja pagaritoodete säilitamiseks.

## Mida hoiustamisel silmas pidada

- Hoiustage värsked toiduaineid, mis on terved ja kvaliteetsed. Nii säilib kvaliteet ja värskus.
- Valmistoitude ja pakendatud toodete puhul pidada silmas tootja poolt märgitud minimaalset säilimisaega või realiseerimise ja tarvitamise lõpptähtpäeva.

- Toiduained peavad olema hästi pakitud või kinni kaetud, et nende lõhn, maitse ja värvus säiliks. Nii hoiate ära lõhnade segunemise jahekambri ning plastosade värvi muutumise.
- Soojal toidul ja joogil lasta enne maha jahtuda ning panna alles siis sisse.

### Märkus

Ärge pange toiduaineid vastu tagaseina. See takistab õhuringlust.

Toiduained või pakendid võivad tagaseina külge kinni külmuda.

## Jahekambri erinevad temperatuuritsoonid

Õhk ringleb jahekambri, sellepärast on seal erineva temperatuuriga tsoone:

- Kõige külmem tsoon on küljele märgitud noole ja selle alla jääva klaasriiuli vahel. Joonis 4

### Märkus

Hoidke kõige külmemas tsoonis kergesti riknevaid toiduaineid (nt kala, vorsti, liha).

- Kõige soojem tsoon on ukse ülemises osas ja alumises köögiviljasahtlis.

### Märkus

Ukse ülemises osas hoidke nt kõva juustu ja võid. Nii tulevad juustu maitseomadused paremini välja ja või on määratav.

## Köögiviljamahuti niiskusreguleerijaga

Joonis 10

Et luua köögi- ja puuviljadele optimaalsed hoiutingimused, saab õhuniiskust köögiviljasahtlis reguleerida:

- peamiselt köögiviljad ning toodete segu või väikese koguse korral – kõrge õhuniiskus
- peamiselt puuviljad ning suure koguse korral – madal õhuniiskus

### Märkused

- Kui külma suhtes tundlikke puuvilju (nt ananassid, banaanid, papaia ja tsitrusviljad) ning köögivilju (nt baklažaanid, kurgid, kabatšokid, paprika, tomatid ja kartulid) ei hoita külmikus, on soovitatav hoida neid umbes +8 °C kuni +12 °C temperatuuril, et säiliks viljade kvaliteet, lõhna- ja maitseained.
- Sõltuvalt puu- ja köögiviljade kogustest ja liigist võib köögiviljasahtlisse tekkida kondensvett. Pühkida kondensvesi kuiva lapiga ära ja reguleerida õhuniiskust köögiviljasahtlis niiskusregulaatoriga.

## Kiirjahutamine

Kiirjahutamise puhul jahutatakse jahekamber ca 15 tunniks nii külmaks kui võimalik. Seejärel lülitatakse automaatselt ümber enne kiirjahutamist seadistatud temperatuurile.

Lülitada sisse kiirjahutamine, nt

- enne suurte toiduainekoguste sissepanemist.
- jookide kiirjahutamiseks.

## Märkus

Kui superjahutus on sisse lülitatud, võib töömüra suurenedä.

## Sisse- ja väljalülitamine

Joonis 2

Vajutada „super” nuppu 2.

Klahv helendab, kui superjahutus on sisse lülitatud.

- hoone vee- ja ühendustorustiku materjal.
- Vee värskus. Kui vett ei ole pikemat aega tarvitatud, võib veel olla seisnud vee maitse. Sellisel juhul lasta ca 10 klaasitäit (ca 1,5 liitrit) vett välja ja kallata need ära.

Soovitame vee jaoturist regulaarselt veidike vett võtta ja seadet mitte välja lülitada. Nii säilib vee hea kvaliteet.

## Vee võtmine

Joonis 5

Vajutada nuppu seni, kuni klaasis on soovitud kogus.

Väljastusaeg on piiratud (30 sekundit). Vajadusel vajutada veel kord nuppu.

## Märkus

Vee jaoturist tulev vesi on joomiseks parajalt jahe. Kui soovitakse külmemat vett, lasta enne vee võtmist klaasi üks jääkuubik.

## Märkus

Suurema veekoguse võtmisel võib vesi olla soojem.

## Vee võtmise sisse- ja väljalülitamine

Joonis 6

Vajutada vee nuppu sees/väljas 1. Nupp helendab, kui vee võtmise funktsioon on sisse lülitatud.

## Nupuluku sisse- ja väljalülitamine

Joonis 6

Lukustusfunktsioon kaitseb seadet soovimatu kasutamise eest.

Hoida lukustusnuppu 2 kolm sekundit allavajutatult. Nupp helendab, kui lukustusfunktsioon on sisse lülitatud.

## Vee jaotur

Seadmest saab vee jaoturi kaudu võtta külma vett.

## Pidage meeles!

Vett saab võtta ainult siis, kui seade on veevõrguga ühendatud.

Pärast ühendamist on torustikus veel õhku sees.

Lasta joogiveel niikaua välja voolata (väljalastud vesi kallata ära), kuni väljavoolavas vees ei ole enam õhumulle. Valada esimesed 10 klaasitäit vett (ca 1,5 liitrit) ära.

Pärast paigaldamist ja kasutuselevõtmist võib jaotur temperatuurierinevustest tingituna tilkuda.

Pärast kasutuselevõtmist võib vesi tulema hakata alles mõne minuti möödumisel.

## Vee kvaliteet

Kõik joogi jaoturiga kokkupuutuvad materjalid ei mõjuta vee lõhna- ega maitseomadusi.

Kui veel peaks olema kõrvalmaitse, võib põhjuseks olla:

- mineraalide ja kloori sisaldus joogivees.

## Varustus

(ei ole kõigil mudelitel)

### Klaasriiulid

Joonis **6**

Te saate siseruumi riialeid vastavalt vajadusele varieerida: Selleks tõsta riilut eest üles ja võtta välja.

### Ukseriilul

Joonis **7**

Tõsta riilut üles ja võtta välja.

### Reguleeritav riil

Joonis **8**

Vajaduse korral saab riili alla lasta: tõmmata riilut ettepoole, lasta alla ja lükata taha.

Sobib toiduainete ja pudelite hoidmiseks.

### Pudeliriilul

Joonis **9**

Pudelid saab turvaliselt paigutada pudeliriilulisse.

### Reguleeritav riil „EasyLift”

Joonis **11**

Riili kõrgust saab reguleerida ilma seda välja võtmata.

Riili allapoole laskmiseks vajutada korraka mõlemal küljel olevale nupule. Ülespoole saab riilut liigutada ilma nuppudele vajutamata.

### Pudelihoidik

Joonis **12**

Pudelihoidik hoiab ukseriilulisse pandud pudelid ukse avamisel ja sulgemisel kindlalt oma kohal.

## „OK” kleebis

(ei ole kõigil mudelitel)

Kleebisega „OK” saate kontrollida, kas jahutuskambris on saavutatud toiduainetele ohutud temperatuurivahemikud  $+4^{\circ}\text{C}$  või külmem. Kui kleebis ei näita „OK”, alandage sammhaaval temperatuuri.

### Märkus

Pärast seadme kasutuselevõttu võib kuluda kuni 12 tundi, enne kui saavutatakse seatud temperatuur.



### Korrektne seadistus

## Seadme väljalülitamine ja mittekasutamine

### Seadme väljalülitamine

Joonis **2**

Vajutage sisse-väljalülitile 1. Temperatuurinäit 4 kustub ja jahutusseade lülitub välja.

### Seadme töö seiskamine

Kui te ei soovi seadet pikemat aega kasutada:

1. Sulgeda vee pealevool seadmesse.
2. Lülitada seade välja.
3. Tõmmata pistik pistikupesast välja või lülitada kaitse välja.
4. Puhastage seade.
5. Jätta seadme uks lahti.
6. Sulgeda vee pealevool.

# Seadme puhastamine

## Tähelepanu

- Ärge kasutage liiva, kloriidi või hapet sisaldavaid puhastusvahendeid ja lahusteid.
- Ärge kasutage abrasiivseid ja kriimustavaid pesukäsnaid. Metallist pinnad võivad korrodeeruda.
- Riiuleid ja sahtleid ei tohi pesta nõudepesumasinas. Need võivad deformeeruda!

Toimige järgmiselt:

1. Enne puhastamist lülitage seade välja.
2. Tõmmata pistik pistikupesast välja või lülitada kaitse välja!
3. Võtta toiduained välja ja panna jahedasse kohta.
4. Oodata, kuni härmatise kiht on sulanud.
5. Puhastage seadet pehme lapi, leige vee ja tilgakese PH-neutraalse nõudepesuvahendiga. Pesuvesi ei tohi valgustisse sattuda.
6. Uksetihendit puhastada ainult puhta veega, pärast puhastamist hõõruda tihend korralikult kuivaks.
7. Pesuvesi ei tohi joosta läbi äravooluava aurumisalasse.
8. Võtta kate maha ja puhastada väljastuse väljavoolukanal lapiga ning kuivatada.
9. Pärast puhastamist: ühendada seade ja lülitada sisse.
10. Panna toiduained sisse.

## Varustus

Seadme kõiki osasid, mida on võimalik ümber paigutada, saab puhastamiseks välja võtta.

## Klaasriiulite väljavõtmine

Joonis **6**

Selleks tõsta riulit eest üles ja võtta välja.

## Ukseriulite väljavõtmine

Joonis **7**

Tõsta riulid üles ja võtta välja.

## Ülemise köögiviljasahtli väljavõtmine

Joonis **13**

Tõmmata köögiviljasahtel lõpuni välja, tõsta eest üles ja võtta välja.

## Köögiviljasahtli kohal oleva klaasriiuli väljavõtmine

Joonis **15**

Klaasriiuli saab puhastamiseks välja võtta ja demonteerida.

## Märkus

Enne klaasriiuli äravõtmist tuleb köögiviljasahtel välja võtta.

## Alumise köögiviljasahtli väljavõtmine

Joonis **16**

Tõmmata köögiviljasahtel lõpuni välja, tõsta eest üles ja võtta välja.

Sisse panemiseks asetada köögiviljasahtel siinile ja fikseerida.

## Sulamisvee renn

Joonis **17**

Puhastada sulamisvee renni ja äravooluava regulaarselt vatipulga vms asjaga, et sulamisvesi saaks ära voolata.

# Valgustus (LED)

Teie seade on varustatud hooldusvaba LED-valgustusega.

Valgustust remontida tohivad ainult klienditeeninduse spetsialistid või selleks volitatud spetsialistid.

## Energia kokkuvõid

- Seade peab seisma kuivas ruumis, mida on võimalik tuulutada! Seade ei tohi seista päikese käes või muude soojusallikate (nt küttekahad, pliidad) lähedal.

Niisugusel juhul kasutada isoleerplaati.

- Soojadel toiduainetel ja jookidel lasta enne maha jahtuda ja panna alles siis sisse.
- Seadme uks pange alati võimalikult kiiresti tagasi kinni.
- Et hoida ära voolu tarbimise suurenemist, tuleb seadme tagakülge vahetevahel puhastada.
- Kui on:  
Seadmele märgitud energia tarbimise saavutamiseks tuleb paigaldada distantsihoidja (vt paigaldusjuhendit). Väiksem kaugus seinani ei avalda toimet seadme funktsioonile. Energiakulu võib sellisel juhul vähesel määral suureneda. Kaugus ei tohi olla üle 75 mm.
- Seadme energiatarbimine ei sõltu sisustuselementide paigutusest.

## Seadme töömüra

### Tavaline müra

#### Surin

Mootorid töötavad (nt külmaagregaadid, ventilaatorid).

#### Mulksuv, surisev või vulisev heli

Külmutusaine voolab mööda torusid.

#### Klõpsatus

Mootor, lüliti või magnetventiilid lülituvad sisse/välja.

### Müra vältimine

#### Seade seisab ebatasasel pinnal

Palun joondage seade vesiloodi abil. Reguleerige keeratavatest jalgadest, vajaduse korral pange jalgadele midagi alla.

#### Seade „käib vastu”

Lükake seadme kõrval seisvad mööbliesemed seadmest natukene eemale.

#### Mahutid või riilid logisevad või on kinni kiilunud

Kontrollige väljavõetavad osad üle ja pange sisse tagasi.

#### Pudelid või pakendid puutuvad üksteise vastu

Nihutage pudelid või pakendid teineteisest pisut kaugemale.



## Väikesed vead kõrvaldage ise

Enne kui võtate ühendust klienditeenindusega:

Proovige, kas te ei saa viga järgmiste nõuannete järgi ise kõrvaldada.

Klienditeeninduse nõustamisteenus on tasuline – ka garantii ajal!

| Häire                                                   | Võimalikud põhjused                                                               | Abi                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatuur kaldub seadistatust tunduvalt kõrvale.      |                                                                                   | Teatud juhtudel piisab sellest, kui lülitate seadme 5 minutiks välja.<br>Kui temperatuur on liiga soe, kontrollige paari tunni pärast, kas temperatuur on lähenenud.<br>Kui temperatuur on liiga külm, kontrollige temperatuuri järgmisel päeval uuesti. |
| Ükski näit ei põle.                                     | Elektrikatkestus; kaitse lülitus välja; võrgupistik ei ole korralikult ühendatud. | Ühendada võrgupistik pistikupesasse.<br>Kontrollida, kas vool on olemas, vaadata üle kaitsmed.                                                                                                                                                           |
| Valgustus ei tööta.                                     | LED-valgustus on rikkis.                                                          | Vt peatükki valgustus (LED).                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                         | Seade oli liiga kaua lahti. Valgustus lülitatakse ca 10 minuti pärast välja.      | Pärast seadme sulgemist ja avamist põleb valgustus jälle.                                                                                                                                                                                                |
| Jahekambri põhi on märg.                                | Sulamisvee renn või äravooluava on ummistunud.                                    | Puhastage sulamisvee renn ja äravooluava. Vt ptk Seadme puhastamine. Joonis 17                                                                                                                                                                           |
| Jahekambris on liiga külm.                              | On valitud liiga madal temperatuur.                                               | Seadistada kõrgem temperatuur.                                                                                                                                                                                                                           |
| Külmutusmasin lülitub üha sagedamini ja pikemalt sisse. | Seadme sage avamine.                                                              | Seadet mitte ilma põhjuseta avada.                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                         | Ventilatsiooniavad on kinni kaetud.                                               | Eemaldada takistused.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Seade ei jahuta, temperatuurinäit ja valgustus põlevad. | Väljalülitusrežiim on sisse lülitatud.                                            | Hoida alarm-nuppu, joonis 2/5, 10 sekundit allavajutatult, kuni on kuulda kinnitavat heli.<br>Kontrollige mõne aja pärast, kas teie seade jahutab.                                                                                                       |

| Häire                                                      | Võimalikud põhjused                                                            | Abi                                                                                           |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vee jaotur ei tööta.                                       | Veekraan on kinni.                                                             | Keerata lahti veekraan.                                                                       |
|                                                            | Veeühenduse sõel on ummistunud.                                                | Puhastada sõel.                                                                               |
|                                                            | Tõrge veevarustuses.<br>Veesurve on liiga väike.                               | Informeerida paigaldajat.                                                                     |
|                                                            | Sisselaskevoolik on kokku murtud või kokku vajutatud.<br>Joonis <b>14</b>      | Sisselaskevoolik tuleb paigaldada korralikult.                                                |
| Vee jaotur ei tööta.<br>Nupud „lock” ja „on/off” vilguvad. | Veetorustik lekib.<br>Integreeritud AquaStop süsteem katkestas vee pealevoolu. | Sulgege veevarustussüsteem ja võtke ühendust klienditeenindusega (vt ptk „Alarmifunktsioon”). |

## Seadme isetestimine

Seade on varustatud automaatse isetestimise programmiga, informeerides veaallikatest, mida saab kõrvaldada vaid klienditeenindus.

### Seadme isetestimise käivitamine

#### Tähelepanu

- Et isetestimise programm ei katkeks, hoida seadme uks isetestimise ajal kinni.
- Kuna testimise ajal võib välja tulla vett või jääd, panna klaas väljastuskoha alla.

1. Lülitada seade välja ja oodata 5 minutit.
2. Lülitada seade sisse. Kui kõlab hoiatussignaal, lülitatakse see edasise protsessi käigus automaatselt välja.

3. Pärast seadme sisselülitamist vajutada esimese 10 sekundi jooksul super-nuppu (joonis **2**/2) ja hoida seda 3 kuni 5 sekundit allavajutatult, kuni kostab helisignaali. Seejärel sulgeda kohe uks.

Käivitub isetestimise programm. Isetestimise ajal on kuulda ühte pikka helisignaali ja väljastuse juhtelemendid vilguvad.

Kui isetestimine on lõppenud ja helisignaali

- on kuulda kaks korda, on seade korras.
- on kuulda viis korda ning super-nupp vilgub 10 sekundit, on tegemist veaga. Temperatuurinäidikule 4 kuvatakse veakood. Teavitage sellest klienditeenindust.

### Seadme isetestimise lõpetamine

Pärast programmi lõppemist läheb seade üle tavarežiimile.

## Aqua-Stop garantii

Lisaks ostulepingust tulenevatele garantiinõudmistele müüja vastu ja lisaks meie seadme garantiile hüvitame kulud järgmistel tingimustel:

1. Kui meie Aqua-Stop süsteemi vea tõttu peaks tekkima veekahju, korvame me erakasutajate kahjud.
2. See garantii kehtib kogu masina eluaja jooksul.
3. Garantiinõude eelduseks on, et seade koos Aqua-Stopiga on vastavalt meie juhendile asjatundlikult paigaldatud ning ühendatud. See hõlmab ka asjatundlikult paigaldatud Aqua-Stop pikendust (originaalvaruosa). Meie garantii ei laiene defektsetele voolikutele või armatuuridele kuni Aqua-Stop ühenduseni veekraani juures.
4. Aqua-Stopiga seadmeid ei ole tavaliselt vaja töö ajal valvata ning hiljem veekraani sulgeda. Veekraan tuleb sulgeda ainult siis, kui olete pikemat aega kodust ära, nt mitmenädalasel puhkusel.

## Klienditeenindus

Lähima klienditeeninduse andmed leiате telefoniraamatust või klienditeeninduste nimekirjast. Klienditeeninduse poole pöördumisel tuleb alati öelda seadme tootenumber (E-Nr.) ja valmistusnumber (FD-Nr.).

Need andmed leiате seadme tüübisildilt. Joonis **19**

Asjatutest väljakutsetest hoidumiseks teatage klienditeenindusele kindlasti seadme toote- ja valmistusnumber. Nii hoiате ära sellega seotud lisakulud.

## Remonttööde tellimus ja konsultatsioon rikete korral

Kõigi riikide kontaktandmed leiате kaasasolevast klienditeeninduste nimekirjast.

# Drošības tehnikas un brīdinājuma norādījumi

## Pirms iekārtas ekspluatācijas uzsākšanas

Uzmanīgi izlasiet lietošanas  
un montāžas pamācību!

Tā satur svarīgu informāciju  
par iekārtas uzstādīšanu,  
lietošanu un apkopi.

Ražotājs nav atbildīgs, ja Jūs  
neievērosiet lietošanas  
pamācībā sniegtos norādījumus  
un brīdinājumus. Uzglabājiet  
visas instrukcijas vēlākai  
izmantošanai vai nodošanai  
citas personas rīcībā.

## Tehniskā drošība



Ugunsbīstamība

Aukstumaģenta  
cirkulācijas caurulēs plūst  
neliels daudzums apkārtējai  
videi nekaitīga, bet uzliesmojoša  
aukstumaģenta (R600a). Tas  
neizraisa ozona slāņa  
noārdīšanos un nepalielina  
siltumnīcas efekta rašanās risku.  
Aukstumaģenta noplūdes  
gadījumā tas var izraisīt acu  
savainojumus vai uzliesmot.

## Bojājumu gadījumā

- ievērojiet, lai ierīces tuvumā  
neatrastos atklāta uguns  
vai viegli uzliesmojoši  
priekšmeti,
- dažas minūtes labi izvēdiniet  
telpu,
- izslēdziet ierīci un atvienojiet  
kontaktdakšu,
- informējiet servisa dienestu.

Jo lielāks ir ierīces  
dzesētājielas daudzums,  
jo lielākai jābūt telpai, kurā ierīce  
tiek uzstādīta. Pārāk mazās  
telpās, sūces gadījumā,  
var izveidoties viegli  
uzliesmojošs gāzu un gaisa  
maisījums.

Uz 8 g dzesētājielas telpai  
jābūt vismaz 1 m<sup>3</sup> lielai.

Dzesētājielas daudzums  
norādīts uz Jūsu ierīces firmas  
plāksnītes ierīces iekšpusē.

Uzstādot iekārtu, ievērojiet, lai  
netiktu iespiests vai bojāts  
elektrotīkla pieslēguma vads.

Ja tiek bojāts šīs iekārtas  
elektrotīkla pieslēguma vads, tā  
nomaiņa jāveic ražotājam,  
tehniskā servisa dienestam vai  
attiecīgi kvalificētai personai.  
Nepareiza uzstādīšana un  
remonts var nopietni apdraudēt  
lietotāju.

Remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs, tehniskā servisa dienests vai attiecīgi kvalificēta persona.

Drīkst izmantot tikai ražotāja oriģinālās detaļas. Tikai ar šīm detaļām ražotājs nodrošina tehniskās drošības prasību izpildi.

Neizmantojiet daudznodalījumu kontaktligzdas, pagarinātājus vai adapterus.



Ugunsbīstamība

Pārņēsājamās daudznodalījumu kontaktligzdas vai barošanas bloki var pārkarst un izraisīt ugunsgrēku.

Nenovietojiet aiz iekārtas pārvietojamas daudznodalījumu kontaktligzdas vai barošanas blokus.

## Izmantošanas laikā

- Nekad neizmantojiet iekārtas iekšpusē elektroierīces (piem., sildītājus, elektriskās saldējuma mašīnas utt.). Sprādzienbīstamība!
- Nekad neatkausējiet un netīriet iekārtu ar tvaika tīrītāju! Tvaiks var saskarties ar elektriskajām detaļām un izraisīt īssavienojumu. Strāvas trieciena risks!

- Neievērojot ražotāja norādījumus, neveiciet papildu pasākumus, lai paātrinātu atkausēšanu. Sprādzienbīstamība!
- Neizmantojiet asus priekšmetus vai priekšmetus ar asām malām sarmas un ledus kārtu noņemšanai. Tā var sabojāt aukstumaģenta caurules. Ar strūklu izlīstošs aukstumaģents var aizdegties vai izraisīt acu traumas.
- Neuzglabāiet produktus, kuri satur retinātās gāzes (piem., aerosolu pudelītes) un eksplozīvas vielas. Sprādzienbīstamība!
- Neizmantojiet paliktņus, atvilktnes, durvis utt. kā kāpsli vai balstu.
- Veicot atkausēšanu un tīrīšanu, izvelciet kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju. Izvelciet, turot kontaktdakšu, nevis pieslēguma vadu.
- Stiprus alkoholiskos dzērienus drīkst glabāt tikai cieši aizvērtus un stāvus.
- Nenosmērējiet plastmasas detaļas un durvju blīvējumus ar eļļu vai taukiem. Pretējā gadījumā plastmasas detaļas var kļūt porainas.
- Nekad nenosedziet un nenosprostojiet gaisa ieplūdes un izplūdes spraugas.

## ■ Riska novērsšana bērniem un apdraudētām personām:

Apdraudēti ir bērni, personas ar fiziska vai garīga rakstura traucējumiem, kā arī personas, kurām nav pietiekamu zināšanu par iekārtas drošu lietošanu.

Pārliecinieties, ka bērni un apdraudētās personas apzinās riskus.

Personai, kas ir atbildīga par drošību, ir jāuzrauga, kā bērni un apdraudētās personas lieto iekārtu, vai jāsniedz norādījumi par tās lietošanu.

Iekārtu drīkst lietot tikai bērni, kas vecāki par 8 gadiem.

Tīrīšanas un apkopes laikā ir jānodrošina bērnu uzraudzība.

Nekādā gadījumā neļaujiet bērniem rotaļāties ar iekārtu.

## Ja mājās ir bērni

- Ievērojiet, lai iepakojums un tā sastāvdaļas nenokļūtu bērnu rokās.  
Nosmakšanas bīstamība ar gofrēto kartonu un folijām!
- Ierīce nav bērnu rotaļlieta!
- Ja ierīce aprīkota ar durvju atslēgu:  
Uzglabāiet atslēgu bērniem nepieejamās vietās!

## Vispārēji noteikumi

Ierīce paredzēta pārtikas produktu dzesēšanai.

Šī ierīce paredzēta izmantošanai mājas privātsaimniecībā un mājsaimniecības ietvaros.

Pārbaudīts aukstuma cirkulācijas blīvums.

Iekārta atbilst piemērojamajiem elektroiekārtu drošības tehnikas noteikumiem, un tajā ir uzstādīts trokšņu slāpēšanas aprīkojums.

Šo iekārtu drīkst lietot tikai augstumā, kas nepārsniedz 2000 metrus virs jūras līmeņa.

# Norādījumi par likvidēšanu

## Iepakojuma likvidēšana

Iepakojums sargā Jūsu iekārtu no bojājumiem transportēšanas laikā. Visi izmantotie materiāli ir nekaitīgi apkārtējai videi un tos var no jauna pārstrādāt. Lūdzu, palīdziet arī Jūs: Likvidējiet iepakojumu atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Par aktuālajām likvidēšanas iespējām griezieties lūdzu pie sava pārdevēja vai pašpārvaldē.

## Vecas iekārtas likvidēšana

Vecas iekārtas nepieder pie nevērtīgiem atkritumiem! Likvidējot tos atbilstoši vides noteikumiem, var iegūt vērtīgas izejvielas.



Šī ierīce ir marķēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/ES par elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktīva nosaka veidu, kā ES teritorijā jārealizē nolietoto ierīču nodošana un pārstrāde.



## Brīdinājums

Ja iekārtas ir nolietotas

1. Izvelciet tīkla kontaktdakšu.
2. Pārgrieziet pieslēguma kabeli un likvidējiet kopā ar tīkla kontaktdakšu.
3. Neizņemiet paliktņus un tvertnes, lai pasargātu bērnus no iekļūšanas ierīcē!
4. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar vecām iekārtām. Nosmakšanas bīstamība!

Saldēšanas ierīces satur dzesētājielu un izolācijā gāzes. Dzesētājielu un gāzu likvidēšanu jāveic profesionāli. Nesabojājiēt dzesētājielas cirkulācijas caurules līdz profesionālas likvidēšanas realizēšanai.

## Piegādes komplekts

Pēc visu detaļu izpakošanas pārbaudiet iespējamās transportēšanas bojājumus.

Sūdzību gadījumā griezieties pie pārdevēja, pie kura šī ierīce tika nopirkta vai mūsu tehniskā servisa dienestā.

Piegādes komplekts sastāv no:

- Brīvi stāvoša ierīce
- Aprikojums (atkarībā no modeļa)
- Maisiņš ar montāžas materiālu
- Lietošanas pamācība
- Montāžas pamācība
- Tehniskā servisa dienesta burtnīca
- Garantijas pielikums
- Informācija par elektrības patēriņu un trokšņiem

# ievērojiet telpas temperatūru un ventilāciju

## Istabas temperatūra

Ierīce konstruēta noteiktai klimatiskajai klasei. Atkarībā no klimatiskās klases ierīci var darbināt ar sekojošām istabas temperatūrām.

Klimatiskā klase norādīta uz firmas plāksnītes, **19** attēls.

| Klimatiskā klase | Pieļaujamā telpas temperatūra |
|------------------|-------------------------------|
| SN               | +10 °C līdz 32 °C             |
| N                | +16 °C līdz 32 °C             |
| ST               | +16 °C līdz 38 °C             |
| T                | +16 °C līdz 43 °C             |

## Norādījums

Ierīce spēj darboties ar pilnu jaudu dotās klimatiskās klases telpas temperatūras robežu ietvaros. Ja ierīce tiek darbināta SN klimatiskajā klasē zemākā telpas temperatūrā, tad ierīces bojājumi ir izslēgti līdz +5 °C temperatūras sasniegšanai.

## Ventilācija

### **3** attēls

Gaiss pie aizmugures sienas un ierīces sānu malās sasilst. Sasilušajam gaisam netraucēti jāizplūst. Pretējā gadījumā ledusskapja jaudai jāpalielinās. Tas palielina strāvas patēriņu. Tādēļ: Nekad nenosedziet un neaizsprostojiet ventilācijas un atgaisošanas spraugas!

# Ierīces pieslēgšana

Ierīci jāuzstāda un jāpieslēdz speciālistam, vadoties pēc pievienotās montāžas pamācības.

Noņemiet novietņu un paliktņu transportēšanas drošinātājus tikai pēc uzstādīšanas.

Obligāti realizējiet ūdens pieslēgumu pirms elektropieslēguma.

Blakus valstī obligātajiem likuma noteikumiem ievērojiet arī vietējās elektrostacijas un ūdensvada stacijas pieslēguma noteikumus.

Pēc ierīces uzstādīšanas nogaidiet vismaz 1 stundu, līdz ierīces ekspluatācijas uzsākšanai. Transportējot var atgadīties, ka kompresorā esošā eļļa pārplūst uz saldēšanas sistēmu.

Pirms pirmās ekspluatācijas notīriet ierīces iekšējo korpusu (sk. Ierīces tīrīšana).

## Ūdens pieslēgums

Ūdens pieslēgumu, vadoties pēc vietējiem priekšrakstiem un atbildīgās ūdensvada stacijas noteikumiem, drīkst realizēt tikai speciāli apmācīts instalators.

Ūdens krānam jāatrodas ierīces tuvumā un arī pēc ierīces uzstādīšanas jābūt brīvi pieejamam.

Piegādātā šļūteņu komplekta garums sastāda 2 metrus.



## **Uzmanību**

Pieslēgšanai pie dzeramā ūdens tīkla izmantojiet tikai piegādāto vai tehniskā servisa ienestā iegādāto šļūteņu komplektu.

Nekādā gadījumā neizmantojiet esošos vai jau izmantotos šļūtenes komplektus.

Pieslēdziet ierīci tikai pie dzeramā ūdensvada:

- Minimālais spiediens: 0,2 MPa (2 bāri)
- Maks. spiediens: 0,8 MPa (8 bāri)
- Spiediens virs 0,8 MPa (8 bāriem): instalējiet spiediena ierobežotāju starp dzeramā ūdens pieslēgumu un šļūteņu komplektu

## **Uzmanību**

Nelokiet, nespiediet, nepārveidojiet un negrieziet ūdens padeves šļūteni! **14.** attēls

## **Norādījums**

Ūdensvada maksimālais ārējais diametrs (bez savienotājdetaļām) sastāda 25 mm.

## **Uzmanību**

Pēc pirmās noņemšanas pārbaudiet pieslēgumu hermētiskumu! **18.** attēls

## **Elektropieslēgums**

Kontaktlīgzdai jāatrodas iekārtas tuvumā un arī pēc iekārtas uzstādīšanas tai jābūt brīvi pieejamai.

## **Brīdinājums**

Strāvas trieciena risks!

Ja elektrotīkla pieslēguma vada garums nav pietiekams, nekādā gadījumā neizmantojiet daudznodalījumu kontaktlīgzdas vai pagarinātājus. Tā vietā sazinieties ar tehniskā servisa dienestu, lai noskaidrotu alternatīvas.

Iekārta atbilst I aizsardzības klasei. Pieslēdziet iekārtu pie atbilstoši noteikumiem instalētas 220–240 V/ 50 Hz maiņstrāvas kontaktlīgzdas ar zemējumvadu. Kontaktlīgzdai jābūt aprīkotai ar 10 A līdz 16 A drošinātāju.

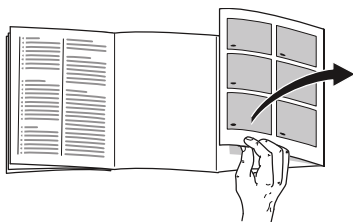
Iekārtām, kas netiek lietotas Eiropas Savienības valstīs, ir jāpārbauda, vai norādītais spriegums un strāvas veids saskan ar elektrotīkla vērtībām. Šie dati ir norādīti datu plāksnītē, **19.** attēls.

## **Brīdinājums**

Ierīces pieslēgšana pie elektroniskiem elektrības taupības spraudkontaktiem ir aizliegta.

Mūsu ierīču lietošanai var izmantot tīkla un sīnusa vadības vibropārveidotājus. Tīkla vadības vibropārveidotāji tiek izmantoti ar fotovoltaikiekārtām, kuras tiek pieslēgtas tieši pie sabiedriskā elektrotīkla. Izolētajos risinājumos (piem., uz kuģiem vai kalnu mītnēs), kur nav tieša pieslēguma pie sabiedriskā elektrotīkla, nepieciešama sīnusa vadības vibropārveidotāju izmantošana.

# Iepazīšanās ar ierīci



Lūdzu atlokiet pēdējo lappusi ar attēliem. Šī lietošanas pamācība attiecas uz vairākiem modeļiem.

Modeļu aprīkojumu var variēt.

Ir iespējamās attēlu novirzes.

## 1 attēls

\* Ne visos modeļos.

- 1-5 Vadības sistēmas elementi
- 6 Apgaismojums (LED)
- 7 Stikla paliktnis
- 8 Izkusušā ūdens noplūde
- 9 Dārzena tvertne
- 10 Skrūvējamās kājas
- 11\* Sviesta un siera nodalījums
- 12\* Olu ieliktni
- 13\* Durvju novietne „EasyLift“
- 14 Lielu pudeļu ieliktni
- 15 Ūdens padeve

## Vadības sistēmas elementi

### 2 attēls

#### 1 Ieslēgšanas/Izslēgšanas slēdzis

Kalpo ierīces ieslēgšanai un izslēgšanai.

#### 2 „super“ taustiņš

Kalpo superdzesēšanas funkcijas ieslēgšanai (sk. nodaļu Superdzesēšana).

#### 3 Temperatūras nostādīšanas taustiņš

Ar šo taustiņu tiek nostādīta temperatūra.

#### 4 Temperatūras indikācija

Skaitļi atbilst nostādītajai aukstuma kameras temperatūrai °C.

#### 5 Alarm taustiņš

Kalpo brīdinājuma signāla izslēgšanai, sk. nodaļu Signalizācijas funkcija.

## Ierīces ieslēgšana

### 2 attēls

Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu 1.

Temperatūras indikācija 4 parāda nostādīto temperatūru.

Ierīce uzsāk dzesēšanas procesu. Apgaismojums ieslēdzas, ja durvis ir atvērtas.

No rūpnīcas iesakām nostādīt aukstuma kamerā +4 °C temperatūru.

Uzglabāiet jutīgus pārtikas produktus temperatūrā, kura nav augstāka par +4 °C.

## Norādījumi par darba režīmu

- Saldējamās mašīnas darbības laikā aukstuma kameras mugurpusē izveidojas darbības principam atbilstoši ūdens pilieni vai sarma. Nav nepieciešama sarvas kārtas nokasīšana vai ūdens pilienu noslaucīšana. Mugursiena nokūst automātiski. Izkusušais ūdens sakrājas izkusušā ūdens tekņē tiek novadīts uz saldējamo mašīnu un tur iztvaiko.
- Ja gaisa mitrums ir augsts, tad aukstuma kamerā, īpaši uz stikla novietnēm, var izveidoties kondensāts. Ja tas notiek, tad uzglabājiet pārtikas produktus iepakotā veidā un izvēlieties zemāku aukstuma kameras temperatūru.

## Temperatūras nostādīšana

### 2 attēls

Temperatūru var nostādīt no +2 °C līdz +8 °C.

Tik bieži spiediet temperatūras nostādīšanas taustiņu 3, līdz nepieciešamā aukstuma kameras temperatūra ir nostādīta.

Tiek saglabāta pēdējā nostādītā vērtība. Nostādīto temperatūru parāda temperatūras indikācija 4.

## Signalizācijas funkcija

### Durvju signalizācija

Brīdinājuma signāls ieslēdzas, ja iekārtas durvis ir atvērtas ilgāk par vienu minūti. Aizverot durvis, brīdinājuma signāls atkal izslēdzas.

### Signalizācijas izslēgšana

#### 2 attēls

Nospiediet „alarm“ 5 – signalizācijas taustiņu –, lai atslēgtu brīdinājuma signālu.

### AquaStop signalizācija

Integrētā AquaStop sistēma ieslēdzas, ja ūdens izplūst no ūdensvada sistēmas. Ūdens piegāde tiek automātiski pārtraukta. Mirgo taustiņi „lock“ un „on/off“. Ierīces dzesēšanas funkcija netiek ietekmēta.

Atslēdziet ūdens piegādi un informējiet tehniskā servisa dienestu.

## Lietderīgais tilpums

Informācija par lietderīgo tilpumu norādīta uz ierīces firmas plāksnītes.

#### 19 attēls

## Aukstuma kamera

Aukstuma kamera ir ideāla gaļas, desu, zivju, piena produktu, olu, gatavu ēdienu un maizes izstrādājumu uzglabāšanas vieta.

### Ievietojot ievērojiet

- Ievietojiet svaigus, nebojātus pārtikas produktus. Tā ilgāk saglabājas kvalitāte un svaigums.
- Iegādājoties gatavus produktus un iepakotas preces, ievērojiet ražotāja norādīto minimālo uzglabāšanas vai izmantošanas datumu.
- Aromāta, krāsas un svaiguma saglabāšanai sakārtojiet pārtikas produktus labi iepakotus vai nosegtus. Līdz ar to tiek novērsta garšas pāreja un plastmasas detaļu krāsu izmaiņas aukstuma kamerā.
- Vispirms, ļaujiet siltiem ēdieniem un dzērieniem atdzist un tad ievietojiet ierīcē.

### Norādījums

Izvairieties no kontakta starp pārtikas līdzekļiem un mugursienu. Pretējā gadījumā tiek traucēta gaisa cirkulācija. Pārtikas līdzekļi vai iepakojumi var piesalt pie mugursienas.

### Ievērojiet aukstuma kameras aukstuma zonas

Gaisam cirkulējot, aukstuma kamerā izveidojas atšķirīgas aukstuma zonas:

- Visaukstākā zona ir starp malā ieštancēto bultīņu un zem tās esošo stikla novietni. **4** attēls

### Norādījums

Visaukstākajā zonā uzglabājiēt jūtīgus pārtikas produktus (piem., zivis, desu, gaļu).

- Vissiltākā zona ir pašā augšā pie durvīm un apakšējā dārzeni tvertnē.

### Norādījums

Pašā augšā pie durvīm uzglabājiēt, piem., cietu sieru un sviestu. Tādējādi siers var attīstīt tālāk savu aromātu un sviests nesacietē.

### Dārzeni nodalījums ar mitruma regulatoru

#### 10. attēls

Lai nodrošinātu augļu un dārzeni optimālu uzglabāšanas klimatu, atkarībā no uzglabāšanas daudzuma iespējama gaisa mitruma regulēšana dārzeni tvertnē:

- pārsvarā dārzeni, kā arī, ievietojot dažādus produktus vai nelielu daudzumu – augsts gaisa mitrums
- pārsvarā augļi, kā arī, ievietojot lielāku daudzumu – zems gaisa mitrums

### Norādījumi

- Aukstumjūtīgus augļus (piem., ananasus, banānus, papaiju un citrusaugļus) un dārzenus (piem., baklažānus, gurķus, cukini, papriku, tomātus un kartupeļus) optimālas kvalitātes un aromāta saglabāšanai jāuzglabā ārpus ledusskapja apmēram +8 °C līdz +12 °C temperatūrā.
- Atkarībā no uzglabāšanas daudzuma un produktu veida dārzeni tvertnē var izveidoties kondensāts. Noslaukiet kondensātu ar sausu lupatu un pielāgojiet gaisa mitrumu dārzeni tvertnē ar mitruma regulatoru.

## Superdzesēšana

Superdzesēšanas laikā aukstuma kamera tiek apm. 15 stundas intensīvi dzesēta. Pēc tam notiek automātiska noregulēšanās uz temperatūru, kura tika nostādīta pirms superdzesēšanas.

Superdzesēšana tiek ieslēgta, piem.

- Pirms liela daudzuma pārtikas produktu ievietošanas.
- Dzērienu ātrai atdzesēšanai.

### Norādījums

Ja ir ieslēgta supersaldēšana, tad var izraisīties pastiprināti, ar darbību saistīti trokšņi.

## Ieslēgšana un izslēgšana

### 2 attēls

Nospiediet „super“ 2 slēdzi.

Taustiņš deg, ja ir ieslēgta supersaldēšana.

## Ūdens padeve

Ar ūdens padeves palīdzību no ierīces var saņemt aukstu ūdeni.

### Uzsākot ekspluatāciju, ievērojiet

Ūdens padeve darbojas tikai tad, ja ierīce ir pieslēgta pie ūdensvada tīkla.

Pēc pieslēgšanas vados vēl ir gaisa pūslīši.

Ielejiet un izlejiet dzeramo ūdeni tik ilgi, līdz to var ieliet bez gaisa pūslīšiem. Izlejiet pirmās 10 glāzes (apm. 1,5 litrus).

Pēc uzstādīšanas un ekspluatācijas uzsākšanas saistībā ar temperatūras atšķirībām ir iespējama ūdens pilienu izplūde no devēja.

No ekspluatācijas uzsākšanas līdz ūdens padevei var paiet vairākas minūtes.

### Dzeramā ūdens kvalitātes ievērošana

Visi dzērienu padevējam izmantotie materiāli ir ar neitrālu smaku un garšu.

Ja ūdenim ir piegarša, tad tam var būt sekojoši cēloņi:

- Dzeramā ūdens minerālu un hlora saturs.
- Mājas ūdensvada un pieslēguma vada materiāls.
- Dzeramā ūdens svaigums. Ja ūdens netika lietots ilgāku laiku, ūdenim var būt „nostāvējusies“ garša. Šādā gadījumā piepildiet apm. 10 glāzes (apm. 1,5 litrus) un izlejiet.

Iesakām no ūdens sagatavotāja regulāri paņemt nelielu daudzumu svaiga ūdens un ierīci neizslēgt. Ar to tiek panākta vislabākā ūdens kvalitāte.

### Ūdens saņemšana

#### 5 attēls

Tik ilgi spiediet taustiņu, līdz nepieciešamais daudzums ir glāzē.

Padeve ir ierobežota uz 30 sekundēm. Noslēgumā, ja nepieciešams, no jauna jānospiež padeves taustiņš.

### Norādījums

Ūdens padevējā ūdens ir atdzesēts dzeršanai atbilstošā temperatūrā. Ja nepieciešams aukstāks ūdens, tad pirms tā ielešanas glāzē papildus ielieciet ledus gabaliņus.

## Norādījums

Izmantojot lielāku ūdens daudzumu, izmantotais ūdens var kļūt siltāks.

## Ūdens padeves ieslēgšana/izslēgšana

### 5 attēls

Nospiediet ūdens padeves ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu 1. Taustiņš deg, ja ūdens padeve ir ieslēgta.

## Taustiņu bloķētāja ieslēgšana/izslēgšana

### 5 attēls

Izmantojot taustiņu bloķētāju, ierīci var nodrošināt pret nevēlamu apkalpi.

Trīs sekundes spiediet taustiņu bloķētāju 2. Taustiņš deg, ja taustiņu bloķētājs ir ieslēgts.

## Iekārtojums

(ne visos modeļos)

## Stikla paliktni

### 6 attēls

Pēc nepieciešamības iespējama iekštelpas paliktnu variēšana: Šim nolūkam izvelciet novietni, no priekšpuses paceliet un izņemiet.

## Durvju novietne

### 7 attēls

Paceliet novietni uz augšu un izņemiet.

## Maināmā novietne

### 8 attēls

Ja nepieciešams, novietni var atvāzt uz leju. Velciet novietni uz priekšu, nolieciet un spiediet atpakaļ.

Tā ir piemērota pārtikas produktu un pudeļu uzglabāšanai.

## Pudeļu nodaļējums

### 9 attēls

Pudeļu nodaļījumā iespējama droša pudeļu novietošana.

## Regulējama durvju novietne „EasyLift“

### 11 attēls

Iespējama novietnes augstuma regulēšana, to neizņemot.

Vienlaicīgi nospiediet novietnes malējās pogas, lai varētu virzīt novietni uz leju. To nevar virzīt uz leju, nenospiežot pogas.

## Pudeļu turētājs

### 12 attēls

Pudeļu turētājs novērš pudeļu apgāšanos, atverot vai aizverot durvis.

## Uzlīme „OK“

(ne visos modeļos)

Izmantojot uzlīmi „OK“, var pārbaudīt, vai dzesēšanas nodaļījumā ir sasniegta pārtikas produktiem ieteiktā drošā temperatūra +4 °C vai zemāka. Ja uzlīmē nav redzams „OK“, pakāpeniski samaziniet temperatūru.

## Norādījums

Pēc iekārtas lietošanas sākšanas var paiet pat 12 stundas, līdz tiek sasniegta iestatītā temperatūra.



## Pareizs iestatījums

# Ierīces izslēgšana un ekspluatācijas pārtraukšana

## Ierīces izslēgšana

### 2. attēls

Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu 1.

Temperatūras indikācija 4 nodziest un dzesēšanas mašīna atslēdzas.

## Ierīces ekspluatācijas pārtraukšana

Ja ierīce ilgāku laiku netiek izmantota, tad

1. Pārtrauciet ūdens piegādi ierīcei.
2. Izslēdziet ierīci.
3. Atvienojiet kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju!
4. Notīriet ierīci.
5. Neaizveriet ierīces durvis.
6. Atslēdziet ūdens piegādi.

## Notīriet ierīci



### Uzmanību

- Neizmantojiet smiltis, hlorīdu vai skābi saturošus tīrīšanas līdzekļus un šķīdinātājus.
- Neizmantojiet berzīgus vai skrāpējošus sūkļus. Uz metāla virsmām var izveidoties korozija.
- Nekad nemazgājat paliktņus vai tvertnes trauku mazgājamā mašīnā. Detaļas var deformēties!

Rīkojieties sekojoši:

1. Pirms tīrīšanas izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju!
3. Izņemiet pārtikas produktus un uzglabāiet vēsā vietā.
4. Nogaidiet līdz sarmas slāņa nokušanai.
5. Tīriet ierīci ar mīkstu drānu, remdenu ūdeni un nedaudz pH neitrālu mazgāšanas līdzekli. Skalošanas ūdens nedrīkst iekļūt apgaismes sistēmā.
6. Durvju blīvējumu drīkst noslaucīt tikai ar skaidru ūdeni un pēc tam sausi norīvēt.
7. Skalošanas ūdens nedrīkst caur notekcaurumu iekļūt iztvaikošanas zonā.
8. Tīriet padeves elementa novadtekni, šim nolūkam noņemiet vāku un notīriet tekni ar drānu un izžāvējiet.
9. Pēc tīrīšanas: ierīci no jauna pieslēdziet un ieslēdziet.
10. No jauna ievietojiet pārtikas produktus.

## Iekārtojums

Tīrīšanai visas variablās ierīces detaļas var izņemt.

### Stikla paliktņu izņemšana

#### 6 attēls

Šim nolūkam izvelciet novietni, no priekšpuses paceliet un izņemiet.

### Durvju novietņu izņemšana

#### 7 attēls

Paceliet novietnes uz augšu un izņemiet.

## Augšējās dārzeņu tvertnes izņemšana

**13** attēls

Izvelciet dārzeņu tvertni līdz atturim, priekšpusē paceliet un izņemiet.

## Stikla novietnes izņemšana virs dārzeņu tvertnes

**15** attēls

Tīrīšanai stikla novietni var izņemt un demontēt.

## Norādījums

Pirms stikla novietnes izņemšanas izvelciet dārzeņu tvertni.

## Apakšējās dārzeņu tvertnes izņemšana

**16** attēls

Izvelciet dārzeņu tvertni līdz atturim, priekšpusē paceliet un izņemiet.

Ievietošanai uzlieciet dārzeņu tvertni uz izvelkamās sliedes un iefiksējiet.

## Izkusušā ūdens tekne

**17** attēls

Regulāri tīriet ar vates nūjiņu vai taml. priekšmetu izkusušā ūdens tekni un notekcaurumu, lai izkusušais ūdens varētu notecēt.

## Elektrības taupība

- Uzstādiet ierīci sausā, vēdināmā telpā! Ierīce nedrīkst būt pakļauta tiešu saules staru iedarbībai vai atrasties siltuma avotu (piem., sildelementu, plīšu) tuvumā. Ja nepieciešams, izmantojiet izolējošo plati.
- Ļaujiet siltiem pārtikas līdzekļiem un dzērieniem vispirms atdzist un tad ievietojiet ierīcē.
- Atveriet ierīces durvis tikai uz īsu laiku.
- Lai novērstu paaugstinātu strāvas patēriņu, dažkārt nepieciešama ierīces mugurpuses tīrīšana.
- Ja ir:  
Lai sasniegtu norādīto ierīces enerģijas patēriņu, montējiet sienas attāluma turētājus (sk. Montāžas pamācību). Samazināts attālums no sienas neierobežo ierīces funkcijas. Enerģijas patēriņš tad var nedaudz paaugstināties. 75 mm attālumu nedrīkst pārsniegt.
- Aprīkojuma detaļu izkārtojums neietekmē ierīces enerģijas patēriņu.

## Apgaismojums (LED)

Jūsu ierīce ir aprīkota ar bezapkopas LED apgaismojumu.

Šī apgaismojuma remontdarbus drīkst veikt tikai servisa dienests vai autorizēti augstas kvalifikācijas darbinieki.



## Trokšņi darbības laikā

### Pavisam normāli trokšņi

#### Dūkoņa

Motori strādā (piem., dzesētājagregāti, ventilators).

#### Guldzējoši, dūcoši vai burbuļojoši trokšņi

Dzesētājviela plūst pa caurulēm.

#### Klikšķēšana

Motorš, slēdzis vai magnēta ventiļi ieslēdzas/izslēdzas.

## Trokšņu novēršana

### Ierīce stāv uz nelidzena pamata

Lūdzu lāgojiet ierīci ar līmeņrāža palīdzību. Šim nolūkam izmantojiet skrūvējamās kājas vai novietojiet kaut ko zem ierīces.

### Ierīce „pieslienas“

Lūdzu atbīdiet ierīci no blakusstāvošām mēbelēm vai ierīcēm.

### Tvertņu vai plauktu ļodzišanās vai iesprūšana

Pārbaudiet izņemamās detaļas un, ja nepieciešams, ievietojiet atkal no jauna.

### Pudeles vai trauki saskaras

Viegli atstumiet pudeles vai traukus vienu no otra.

## Nelielu bojājumu novēršana pašu spēkiem

Pirms sazināšanās ar tehniskā servisa dienestu:

Pārbaudiet, vai bojājumu var novērst pašu spēkiem, balstoties uz zemāk dotajiem norādījumiem.

Jums jāsedz izdevumus par tehniskā servisa dienesta konsultācijām arī garantijas laika ietvaros!

| Bojājums                                       | Iespējamais cēlonis                                                                       | Palīdzība                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatūra stipri atšķiras no noregulējumiem. |                                                                                           | Dažkārt ir pietiekami, ja ierīce tiek izslēgta uz 5 minūtēm.<br><br>Ja temperatūra ir par siltu, pēc dažām stundām pārbaudiet, vai temperatūras pieskaņošana ir realizējusies.<br><br>Ja temperatūra ir par aukstu, nākamajā dienā pārbaudiet temperatūru no jauna. |
| Nedeg neviena indikācija.                      | Strāvas padeves pārtraukums; nostrādāja drošinātājs; kontaktdakša nav stingri iesprausta. | Pieslēdziet tikla kontaktdakšu. Pārbaudiet, vai tiklā ir strāva, pārbaudiet drošinātājus.                                                                                                                                                                           |

| Bojājums                                                      | Iespējamais cēlonis                                                                                                    | Palīdzība                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nedarbojas apgaismojums.                                      | LED apgaismojums ir bojāts.<br>Ierīce bija pārāk ilgi atvērta.<br>Apgaismojums izslēdzas apm. pēc 10 minūtēm.          | Sk. nodaļu Apgaismojums (LED).<br>Pēc ierīces aizvēršanas un atvēršanas apgaismojums iedegas no jauna.                                                                          |
| Aukstuma kameras pamatne slapja.                              | Aizsērējusi izkusušā ūdens tekne vai notekcaurums.                                                                     | Notīriet izkusušā ūdens tekni un notekcaurumu (sk. Ierīces tīrīšana). <b>17</b> attēls                                                                                          |
| Aukstuma kamerā ir par aukstu.                                | Nostādīta pārāk zema temperatūra.                                                                                      | Nostādiet augstāku temperatūru.                                                                                                                                                 |
| Saldējamā mašīna ieslēdzas arvien biežāk un ilgāk.            | Bieža ierīces durvju atvēršana.<br>Tika aizsegta ventilācijas un atgaisošanas spraugas.                                | Bez nepieciešamības neatveriet ierīci.<br>Novērsiet aizsprostojumus.                                                                                                            |
| Ierīce nedzesē, temperatūras indikācija un apgaismojums deg.  | Ir ieslēgts izslēgšanas režīms.                                                                                        | Turiet 10 sekundes nospiestu signalizācijas slēdzi, <b>2</b> /5 attēls, līdz atskan apstiprinājuma signāls.<br>Pēc kāda laika pārbaudiet, vai ierīce notiek dzesēšanas process. |
| Ūdens padevējs nedarbojas.                                    | Aizgriezts ūdenskrāns.<br>Aizsērējis ūdens pieslēguma siets.<br>Ūdens padeve ir pārtraukta. Pārāk zems ūdensspiediens. | Atgrieziet ūdenskrānu.<br>Iztīriet sietu.                                                                                                                                       |
|                                                               | Salocījusies vai saspiesta ūdens padeves šļūtene. <b>14</b> . attēls                                                   | Informējiet instalatoru.<br>Nodrošiniet pareizu ūdens padeves šļūtenes novietojumu.                                                                                             |
| Ūdens padevējs nedarbojas. Mirgo taustiņi „lock” un „on/off”. | Ūdens ir izplūdis no ūdensvada sistēmas.<br>Integrētā AquaStop sistēma ir pārtraukusi ūdens piegādi.                   | Atslēdziet ūdens piegādi un informējiet tehniskā servisa dienestu (sk. nodaļu Signalizācijas funkcija).                                                                         |

## Ierīces paštests

Jūsu ierīce ir aprīkota ar automātisko paštesta programmu, kas uzrāda kļūdu vietas, kuras var izlabot tikai tehniskā servisa dienests.

### Ierīces paštesta palaide



#### Uzmanību

- Lai paštests netiktu pārtraukts, paštesta programmas laikā ierīces durvīm jābūt aizvērtām.
- Tā kā testa laikā var notikt (ūdens vai ledus) padeve, paštesta laikā turiet glāzi padeves elementā.

1. Izslēdziet ierīci un nogaidiet 5 minūtes.
2. Ieslēdziet ierīci. Ja atskan brīdinājuma signāls, tad tālākajā norises gaitā tas tiek automātiski atslēgts.
3. Pirmo 10 sekunžu laikā pēc ierīces ieslēgšanas 3 līdz 5 sekundes turiet nospiestu supertaustiņu, **2**/2 attēls, līdz atskan skaņas signāls. Noslēgumā nekavējoties aizveriet durvis.

Pāstesta programma tiek palaista. Paštesta norises laikā, vienu reizi atskan garš skaņas signāls un padeves elementa vadības sistēmas elementi mirgo.

Kad paštests ir beidzies un skaņas signāls

- atskan divas reizes, tad Jūsu ierīce ir kārtībā,
- atskan piecas reizes un supertaustiņš mirgo 10 sekundes, tad runa ir par kļūdu. Temperatūras indikācijā 4 tiek parādīts kļūdas kods. Sazinieties ar tehniskā servisa dienestu.

## Ierīces paštesta pabeigšana

Programmai noslēdzoties, ierīce pāriet uz parasto režīmu.

## Aqua-Stop garantija

Papildus garantijas prasībām pret pārdevēju, kas izriet no pirkšanas-pārdošanas līgumaun papildus mūsu ierīces garantijai mēs realizējam nomaiņu, balstoties uz sekojošiem noteikumiem:

1. Ja mūsu Aqua-Stop sistēmas bojājumu gadījumā rodas ūdens nodarītie zaudējumi, tad mēs kompensējam privāto patērētāju zaudējumus.
2. Šī atbildības garantija ir spēkā visam ierīces kalpošanas laikam.
3. Garantijas prasību noteikums ir tas, ka ierīci ar Aqua-Stop jāuzstāda un jāpieslēdz tehniski pareizi atbilstoši mūsu pamācības noteikumiem. Tas iekļauj arī tehniski pareizi piemontētu AquaStop pagarinājumu (oriģinālaprikojums). Mūsu garantija neattiecas uz bojātiem pievadiem vai armatūrām līdz Aqua-Stop pieslēgumam pie ūdenskrāna.
4. Ierīces ar Aqua-Stop principiāli Jums nav jāuzrauga to darbības laikā vai pēc tam jānodrošina ar ūdenskrāna noslēgšanu. Ūdenskrānu jānoslēdz tikai ilgas prombūtnes gadījumā, piem., ja dzīvoklis tiek atstāts, dodoties vairāku nedēļu atvaļinājumā.

---

## **Tehniskā servisa dienests**

Tuvāko tehniskā servisa dienestu jūs atradīsiet telefonu grāmatā vai tehnisko servisa dienestu sarakstā. Paziņojiet tehniskā servisa dienestam iekārtas ražojuma numuru (E-Nr.) un izgatavošanas numuru (FD-Nr.).

Šos datus jūs atradīsiet datu plāksnītē.

**19** attēls

Paziņojot ražojuma un izgatavošanas numuru, lai izvairītos no nevajadzīgas braukšanas. Tā jūs ietaupīsiet ar to saistītos izdevumus.

## **Remonta uzdevums un konsultācijas traucējumu gadījumā**

Visu valstu kontaktdatus Jūs atradīsiet pielikumā esošajā tehniskā servisa dienestu sarakstā.

# Saugos nuorodos ir įspėjimai

## Prieš pirmą kartą jungiant prietaisą

Atidžiai perskaitykite naudojimo ir montavimo instrukciją! Jose yra svarbi informacija apie prietaiso pastatymą, naudojimą ir priežiūrą.

Gamintojas neprisiima atsakomybės, jeigu Jūs nesilaikote naudojimo instrukcijos nurodymų ir įspėjimų. Išsaugokite visus dokumentus, gal jų prireiks vėliau arba perduoti kitam prietaiso savininkui.

## Techninis saugumas



Gaisro pavojus

Šaltnešio cirkuliavimo sistemos vamzdžiuose yra nedidelis tausojančio aplinką, tačiau degaus, šaltnešio R600a kiekis. Jis nekenkia ozono sluoksniui ir neskatina šiltnamio efekto. Išsiskverbęs šaltnešis gali sužaloti akis arba užsidegti.

## Jei yra pažeidimų,

- pasirūpinkite, kad šalia prietaiso nebūtų atviros ugnies arba degių šaltinių,
- kelias minutes gerai išvėdinkite patalpas,

- išjunkite prietaisą ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką,
- informuokite klientų aptarnavimo servisą.

Kuo daugiau šaldymo medžiagos yra prietaise, tuo didesnė turi būti patalpa, kurioje stovės prietaisas. Jei patalpos yra per mažos, atsiradus protėkiui, jose gali susiformuoti degus dujų ir oro mišinys. 8 g šaldymo medžiagos turi tecti mažiausiai 1 m<sup>3</sup> patalpos ploto. Kiek šaldymo medžiagos yra Jūsų prietaise, nurodyta ant prietaiso vidinės sienelės esančios techninių duomenų plokštelės.

Statydami prietaisą atkreipkite dėmesį, kad niekur neprispaustumėte ar kitaip neapgadintumėte el. tinklo prijungimo linijos.

Pažeidus šio prietaiso el. tinklo prijungimo liniją, ją pakeisti gali tik gamintojas, klientų aptarnavimo skyrius arba kitas panašios kvalifikacijos specialistas. Netinkamai atlikti instaliavimo ir remonto darbai gali kelti didelę grėsmę naudotojui.

Remontą gali atlikti tik gamintojas, klientų aptarnavimo serviso specialistas arba kitas panašios kvalifikacijos specialistas.

Naudokite tik originalias gamintojo dalis. Tik šioms dalims gamintojas suteikia garantiją, kad jos atitinka saugumo reikalavimus.

Nenaudokite keliagubų kištukinių lizdų, ilginimo kabelių arba adapterių.



Gaisro pavojus

Kilnojamieji keliagubi kištukiniai lizdai arba kilnojamieji maitinimo blokai gali perkaisti ir sukelti gaisrą.

Nedėkite kilnojamųjų keliagubų kištukinių lizdų arba kilnojamųjų maitinimo blokų už prietaiso.

## Naudojant prietaisą

- Prietaiso viduje nenaudokite jokių elektrinių prietaisų (pvz., šildymo prietaisų, elektrinių ledų gaminimo prietaisų ir t. t.). Kyla sprogimo pavojus!
- Niekada nebandykite atitirpinti arba valyti prietaiso, naudodami garinį valymo prietaisą! Garas gali patekti ant elektrinių dalių ir sukelti trumpąjį jungimą. Elektros smūgio pavojus!
- Išskyrus nurodytas gamintojo, nesiimkite jokių papildomų priemonių, kad pagreitinumėte atitirpimą. Kyla sprogimo pavojus!
- Nenaudokite jokių aštrių arba aštriabriaunių daiktų, norėdami pašalinti šerkšną ir ledo sluoksnį. Taip galite pažeisti šaltnešio vamzdžius. Ištrykštantis šaltnešis gali užsidegti arba pažeisti akis.
- Nelaikykite šaldytuve produktų, kuriuose yra degių dujų (pvz., puršiklių) ir sprogių medžiagų. Kyla sprogimo pavojus!
- Neatsistokite ir nesiremkite į cokolius, ištraukiamus stalčius, dureles ir t. t.
- Norėdami prietaisą atitirpinti arba išvalyti, ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo arba išjunkite saugiklį. Traukite už el. tinklo kištuko, o ne už prijungimo laido.
- Stiprius alkoholinius gėrimus laikykite šaldytuve tik gerai užsuktuose pastatytuose buteliuose.
- Nesutepkite plastikinių dalių ir durelių sandarinimo juostos aliejumi arba riebalais. Dėl to plastikinės dalys ir durelių sandarinimo juosta gali išporėti.
- Neuždenkite ir neužstatykite ventiliacinių prietaiso angų.

## ■ Rizikos vaikams ir pažeidžiamiesiems asmenims vengimas:

Pažeidžiami yra vaikai, asmenys su fizine, psichine arba suvokimo negalia bei asmenys, neturintys pakankamai žinių, kaip saugiai naudotis prietaisu.

Įsitikinkite, kad vaikai ir pažeidžiami asmenys būtų supratę pavojus.

Vaikus ir pažeidžiamus asmenis prie prietaiso turi prižiūrėti arba jiems vadovauti už jų saugumą atsakingas asmuo.

Prietaisu naudotis leiskite tik vaikams nuo 8 metų.

Valymo ir einamosios techninės priežiūros metui vaikus prižiūrėkite.

Niekada neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

## Jeigu namuose yra vaikų

- Neatiduokite vaikams pakuotės ar jos dalių. Vaikai gali uždusti, žaisdami su gofruotu kartonu arba folija!
- Prietaisas nėra vaikams skirtas žaislas!
- Jei prietaisas turi duris su spynele, tai raktą nuo jos saugokite tokioje vietoje, kurios nepasiekia vaikai!

## Bendros nuorodos

Prietaisas yra skirtas šaldyti maisto produktus.

Šis prietaisas naudotinas privačiame namų ūkyje ir skirtas namų aplinkai.

Šaldymo medžiagos cirkuliacijos sandarumas yra patikrintas.

Šis prietaisas atitinka galiojančius elektros prietaisų saugos reikalavimus ir nesukelia radijo trukdžių.

Šis prietaisas pritaikytas naudojimui tik iki ne daugiau kaip 2000 metrų aukštyje virš jūros lygio.

# Utilizavimo nuorodos

## Pakuotės utilizavimas

Pakuotė apsaugo Jūsų prietaisą nuo galimų pažeidimų jį transportuojant. Visos pakuotės medžiagos yra ekologiškos, jas galima perdirbti. Prisidėkite prie aplinkos apsaugos, ekologiškai utilizuokite pakuotę!

Informaciją apie aktualias prietaiso utilizavimo galimybes gausite pas pardavėją arba savivaldybės administracijoje.

## Seno prietaiso utilizavimas

Seni prietaisai nėra nevertingos šiukšlės! Jei ekologiškai utilizuosite prietaisą, jame esančias vertingas medžiagas bus galima perdirbti.



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos bendrijos direktyvą 2012/19/ES dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Ši direktyva apibrėžia visoje ES galiojančią naudotų prietaisų grąžinimo ir perdirbimo tvarką.

## Perspėjimas

Kai prietaisai pasensta

1. Ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.
2. Ištraukite prijungimo laidą ir išmeskite jį kartu su kištuku.
3. Norint apsunkinti vaikams įlipimą į prietaisą, neišimkite iš jo lentynų ir dėžučių.
4. Neleiskite vaikams žaisti su susidėvėjusiu prietaisu. Uždusimo pavojus!

Šaldymo prietaisuose yra šaldymo medžiagos, o izoliacijoje – dujų.

Šaldymo medžiagą ir dujas būtina utilizuoti pagal reikalavimus.

Nepažeiskite šaldymo medžiagos cirkuliacinių vamzdelių, kol prietaisas bus utilizuotas.

## Pristatomos prekės apimtis

Išpakavę prietaisą, patikrinkite jį dėl galimų transportavimo pažeidimų.

Jei turite pretenzijų, kreipkitės į prekeivį, pas kurį įsigijote prietaisą arba į mūsų klientų aptarnavimo servisą.

Prietaisas pristatomas su šiomis dalimis:

- Atskirai stovintis prietaisas
- Įranga (priklausomai nuo modelio)
- Maišelis su montavimo įrankiais
- Naudojimo instrukcija
- Montavimo instrukcija
- Klientų aptarnavimo serviso knygelė
- Garantijos priedas
- Informacija apie energijos sunaudojimą ir garsus



# Atkreipkite dėmesį į kambario temperatūrą ir vėdinimą

## Patalpos temperatūra

Prietaisas sukonstruotas pagal tam tikrą klimato klasę. Priklausomai nuo klimato klasės prietaisą galima eksploatuoti, esant tokiai patalpos temperatūrai.

Klimato klasė nurodyta ant prietaiso skydelio, **19** pav.

| Klimato klasė | Leistina kambario temperatūra |
|---------------|-------------------------------|
| SN            | +10 °C iki 32 °C              |
| N             | +16 °C iki 32 °C              |
| ST            | +16 °C iki 38 °C              |
| T             | +16 °C iki 43 °C              |

## Nuoroda

Prietaisas pilnai veikia nurodytos klimato klasės. Jei SN klimato klasės prietaisas eksploatuojamas esant šaltesnei patalpos temperatūrai, tai esant iki +5 °C temperatūrai, preitaisė neatsiras jokių gedimų.

## Vėdinimas

**3** pav.

Ant prietaiso galinės ir šoninių sienelių oras sušyla. Sušilęs oras turi galėti netrukdomai pasišalinti, nes antraip šaldymo įrenginys turi dirbti didesniu pajėgumu. Tada suvartojama daugiau energijos. Todėl niekada neuždenkite ir neužstatykite prietaiso vėdinimo angų!

## Prietaiso prijungimas

Prietaisą paprašykite pastatyti ir pajungti specialistą, laikantis pridėtos montavimo instrukcijos.

Lentynų ir atramų transportavimo saugiklius pašalinkite tik jau pastatę prietaisą.

Vandenį būtinai prijunkite prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą.

Būtina laikytis ne tik konkrečioje šalyje įstatymu numatytų reikalavimų, bet ir vietinės elektros ir vandens tiekimo įmonių prijungimo sąlygų.

Pastatę prietaisą, palaukite mažiausiai 1 val. ir tik tada jį junkite į elektros tinklą. Gali atsitikti, kad transportuojant prietaisą tankintuve esanti alyva sutekės į šaldymo sistemą.

Prieš pirmą kartą jungiant prietaisą į elektros tinklą, išvalykite jo vidų (žr. "Prietaiso valymas").

## Vandens prijungimas (įvadas)

Prijungti vandenį leidžiama tik specialistui; jis turi laikytis vietos vandens tiekimo įmonės reikalavimų.

Vandens čiaupas turi būti netoli prietaiso ir turi būti laisvai prieinamas taip pat ir pastačius prietaisą.

Pridėtas žarnų rinkinys yra 2 metrų ilgio.

## Dėmesio

Prie geriamojo vandens vandentiekio junkite tik pridėdamu arba iš klientų aptarnavimo serviso įsigytų žarnų rinkiniu.

Jokiu būdu nenaudokite turimų arba jau naudotų žarnų rinkinių.

Prietaisą junkite tik prie geriamojo vandens vandentiekio:

- Mažiausias slėgis: 0,2 MPa (2 bar)
- Didžiausias slėgis: 0,8 MPa (8 bar)
- Slėgis virš 0,8 MPa (8 bar): tarp geriamojo vandens jungties ir žarnų rinkinio reikia įrengti slėgio ribotuvą

## Dėmesio

Neužlenkti, neprispausti, nekeisti ir neperpjauti vandens pritekėjimo žarnos! **14** pav.

## Nuoroda

Maksimalus išorinis vandentiekio vamzdžio skersmuo (be jungčių) yra 25 mm.

## Dėmesio

Po pirmojo paėmimo patikrinkite jungčių sandarumą! **18** pav.

## Elektros jungtis

Kištukinis lizdas turi būti netoli prietaiso, o pastačius prietaisą jis turi būti laisvai prieinamoje vietoje.

## Perspėjimas

Elektros smūgio pavojus!

Jeigu el. tinklo prijungimo linijos ilgis nepakankamas, jokiu būdu nenaudokite keliagubų kištukinių lizdų arba ilginimo kabelių. Vietoj to kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą alternatyvioms galimybėms sužinoti.

Prietaisas atitinka I apsaugos klasės reikalavimus. Prietaisą prijunkite prie 220–240 V/50 Hz kintamosios srovės per tinkamai instaliuotą kištukinį lizdą su apsauginiu laidu. Kištukinis lizdas turi būti apsaugotas nuo 10 A iki 16 A saugikliu.

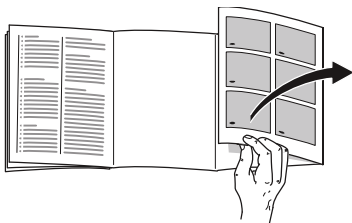
Jei prietaisai bus eksploatuojami ne Europos Sąjungos šalyse, patikrinkite, ar nurodyta įtampa ir srovės rūšis atitinka Jūsų elektros tinklo vertes. Šiuos duomenis rasite specifikacijų lentelėje, **19** pav.

## Perspėjimas

Prietaiso jokiu būdu negalima jungti prie elektroninių energiją taupančių kištukų.

Mūsų prietaisų panaudojimui galima naudoti tinklinius arba sinusinius inverterius. Į tinklą jungiami inverteriai naudojami "Photovoltaik" įrenginiuose, kurie tiesiogiai jungiami prie bendrojo elektros tinklo. Autonominių sprendimų atveju (pvz., laivuose arba kalnų nameliuose), kai nėra tiesioginio prijungimo prie viešo srovės tinklo, reikia naudoti sinusinius inverterius.

## Susipažinkite su prietaisu



Atsiverskite paskutinį instrukcijos puslapį su paveikslėliais. Ši instrukcija tinkama daugeliui modelių prietaisų.

Skirtingų modelių įranga gali skirtis.

Paveikslėliuose galimi nukrypimai.

**1** pav.

\* Ne visuose modeliuose.

- 1-5 Valdymo elementai
- 6 Apšvietimas (šviesos diodų)
- 7 Stiklo lentyna
- 8 Atitirpusio vandens nuotakas
- 9 Daržovių dėžė
- 10 Reguluojamos kojelės
- 11\* Sviesto ir sūrio dėtuve
- 12\* Kiaušinių įdėklas
- 13\* Durų lentyna "EasyLift"
- 14 Didelių butelių lentyna
- 15 Vandens dozatorius

## Valdymo elementai

**2** pav.

- 1 **Ijungimo ir išjungimo mygtukas**  
Šiuo klavišu įjungiamas arba išjungiamas visas prietaisas.
- 2 **"Super" klavišas**  
Skirta įjungti intensyvaus šaldymo funkciją (žr. intensyvaus šaldymo funkcijos skyriuje).
- 3 **Temperatūros nustatymo mygtukas**  
Su šiuo mygtuku nustatoma temperatūra.
- 4 **Temperatūros rodiklis**  
Skaičiai atitinka šaldytuvo skyriuje nustatytą temperatūrą laipsniais (°C).
- 5 **Aliarmo mygtukas**  
Šiuo klavišu išjungiamas signalinis tonas. Žr. sk. Aliarmo funkcija.

## Prietaiso įjungimas

**2** pav.

Įjunkite prietaisą įjungimo/išjungimo mygtuku 1.

Temperatūros rodmuo 4 rodo nustatytą temperatūrą.

Prietaisas pradeda šaldyti. Apšvietimas įsijungia, atidarius dureles.

Gamintojas rekomenduoja šaldytuvo skyriuje nustatyti +4 °C temperatūrą.

Greitai gendančius maisto produktus laikykite ne aukštesnėje kaip +4 °C temperatūroje.

## Nuorodos dėl veikimo

- Kai veikia šaldymo mechanizmas, ant šaldytuvo vidinės sienelės susidaro vandens lašukai arba šerkšnas. Nugramdyti šerkšno sluoksnio arba nuvalyti vandens lašukų nereikia. Galinė sienelė automatiškai atitirpsta. Atitirpęs vanduo surenkamas vandens latakėlyje iš kur patenka į šaldymo įrenginį ir ten išgaruoja.
- Esant dideliame oro drėgnumui šaldytuvo skyriuje, ypač ant stiklo lentynų, gali susidaryti kondensatas. Jeigu taip atsitiktų, maisto produktus šaldytuve laikykite supakuotus ir šaldytuvo skyriuje nustatykite žemesnę temperatūrą.

## Temperatūros nustatymas

### 2 pav.

Temperatūrą galima reguliuoti nuo +2 °C iki +8 °C.

Spauskite temperatūros nustatymo mygtuką 3 tol, kol šaldytuvo skyriuje nustatysite norimą temperatūrą.

Išsaugoma paskutinį kartą nustatyta temperatūra. Temperatūros rodmuo 4 rodo nustatytą temperatūrą.

## Aliarmo funkcija

### Durelių aliarmas

Garsinis signalas įsijungia, jeigu prietaiso durelės stovi atviros ilgiau kaip vieną minutę. Uždarius dureles, garsinis signalas vėl išsijungia.

## Aliarmo išjungimas

### 2 pav.

Norėdami išjungti garsinį signalą, paspauskite garsinio signalo mygtuką 5.

### „AquaStop“ aliarmas

Integruota „AquaStop“ sistema įsijungia, kai iš vamzdyno ima skverbtis vanduo. Vandens tiekimas automatiškai nutraukiamas. Mygtukai „lock“ ir „on/off“ mirksi. Prietaiso šaldymo funkcijai tai jokio poveikio neturi.

Išjunkite vandens tiekimą ir kreipkitės į klientų aptarnavimo servisą.

## Tūris

Duomenis apie prietaiso tūrį rasite savo prietaise ant techninių duomenų plokštelių. 19 pav.

## Šaldytuvo skyrius

Šaldytuvo skyrius yra ideali vieta mėsai, dešrai, žuviai, pieno produktams, kiaušiniams, paruoštiems patiekalams ir kepiniams laikyti.

## Dedant produktus atkreipti dėmesį

- Dėkite šviežius, neapgedusius maisto produktus. Taip jie ilgiau išlieka kokybiški ir švieži.
- Pusfabrikačių ir fasuotų prekių atveju atkreipkite dėmesį į gamintojo nurodytą produkto laikymo („Geriausias iki“) arba suvartojimo („Tinka vartoti iki“) datą.

- Kad maisto produktai neprarastų kvapo, spalvos ir liktų švieži, juos dėkite gerai supakuotus arba uždengtus. Taip apsaugosite, kad šaldytuve neatsirastų netinkamų kvapų ir nepakeistų spalvos plastikinės jo dalys.
- Šiltam maistui ir gėrimams pirmiausiai leiskite atvėsti ir tik tada dėkite juos į šaldytuvą.

### Nuoroda

Pasistenkite, kad maisto produktai nesiliestų prie galinės sienelės. Tai trukdytų cirkuliuoti orui.

Maisto produktai arba pakuotės gali prisalti prie galinės sienelės.

## Atkreipkite dėmesį į šalčio zonas šaldytuve

Orui cirkuliuojant šaldytuve, susidaro skirtingos šalčio zonos:

- Šalčiausia zona yra tarp šone įspaustos rodyklės ir po ja esančiomis stiklinėmis lentynomis. **4** pav.

### Nuoroda

Šalčiausioje zonoje laikykite greičiau gendančius produktus (pvz., žuvį, dešrą, mėsą).

- Šilčiausia zona yra prie durelių pačiame viršuje ir apatiniame daržovių stalčiuje.

### Nuoroda

Durėlėse pačiame viršuje laikykite, pvz., fermentinį sūrį ir sviestą. Taip sūris gali toliau brandinti aromata, o sviestas išlieka tepus.

## Daržovių stalčius su drėgmės reguliatoriumi

### 10 pav.

Siekiant sukurti optimalias laikymo sąlygas vaisiams ir daržovėms, daržovių stalčiuje galite reguliuoti oro drėgnį:

- daugiausia daržovės ir įvairūs produktai, arba pridėjus mažai – didelis oro drėgnis
- daugiausia vaisiai ir pridėjus daug – mažas oro drėgnis

### Nuorodos

- Šalčiui neatsparius vaisius (pvz., ananasus, bananus, papajas ir citrusinius vaisius) ir daržoves (pvz., baklažanus, agurkus, cukinijas, paprikas, pomidorus ir bulves), siekiant optimaliai išsaugoti jų kokybę ir aromata, reikėtų laikyti ne šaldytuve maždaug +8 °C iki +12 °C temperatūroje.
- Priklausomai nuo laikomų produktų kiekio ir rūšies daržovių stalčiuje gali susidaryti kondensatas. Kondensatą iššluostykite sausa šluoste ir drėgnį reguliatoriumi paderinkite oro drėgmę daržovių stalčiuje.

## Intensyvus šaldymas

Intensyvaus šaldymo metu šaldytuvus apie 15 valandų veikia didžiausiu galingumu. Po to automatiškai grįtinama prieš intensyvų šaldymą buvusi nustatyta temperatūra.

Intensyvus šaldymas įjungiamas, pvz.

- Prieš įdedant didelį kiekį maisto produktų.
- Norint greitai atšaldyti gėrimus.

## Nuoroda

Jeigu įjungtas intensyvus šaldymas, gali būti veikiančio prietaiso skleidžiami garsai.

## Įjungimas/Išjungimas

**2** pav.

Spauskite "super" 2 mygtuką.

Mygtukas dega, kai įjungtas intensyvus šaldymas.

## Vandens dozatorius

Iš vandens dozatoriaus iš prietaiso galima prisileisti šalto vandens.

### Jungiant prietaisą, reikia atkreipti dėmesį:

Vandens dozatorius veikia tik tuomet, kai prietaisas prijungtas prie vandentiekio.

Atlikus prijungimo darbus, vamzdžiuose dar yra oro burbuliukų.

Geriamąjį vandenį leiskite ir išpilkite tol, kol vanduo leidžiamas vanduo bus be burbuliukų. Pirmąsias 10 stiklinių (apie 1,5 litro) išpilkite.

Įrengus ir pradėjus eksploataciją dėl temperatūros skirtumo gali atsirasti, kad iš dozatoriaus išlašės vandens.

Pradėjus eksploataciją gali užtrukti keletą minučių, kol bus galima paimti vandens.

### Atkreipkite dėmesį į geriamojo vandens kokybę

Visos naudotos gėrimų dozatoriaus medžiagos yra neutralaus kvapo ir skonio.

Jei vanduo turi prieskonį, priežastys gali būti šios:

- Geriamojo vandens mineralų ir chloro kiekis.
- Namo vandentiekio ir prijungimo sistemos medžiagos.
- Geriamojo vandens šviežumas. Jei vanduo nebuvo imamas ilgesnį laiką, jis gali įgauti „pastovėjusio“ vandens skonį. Šiuo atveju prileiskite ir išpilkite maždaug 10 stiklinių (apie 1,5 litro) vandens.

Rekomenduojame reguliariai išsemti šiek tiek šviežio vandens iš vandens talpyklės ir prietaiso neišjungti. Tuomet išlaikoma geriausia vandens kokybė.

## Vandens išpylimas

**5** pav.

Mygtuką spauskite tol, kol į stiklinėje bus pageidaujamas kiekis.

Pylimo trukmė apribota 30 sekundžių. Jei reikia, po to dozatoriaus mygtuką reikia paspausti iš naujo.

## Nuoroda

Vanduo iš dozatoriaus yra atvėsintas tiek, kad būtų tinkamas gerti. Jei pageidaujate šaltesnio, prieš pildami vandenį, į stiklinę įmeskite ledo gabaliuką.

## Nuoroda

Imant didesnį vandens kiekį, paimamas vanduo gali tapti šiltesnis.

## Vandens dozatoriaus įjungimas ir išjungimas

**5** pav.

Spustelėkite vandens dozatoriaus įjungimo ir išjungimo mygtuką 1. Kai vandens dozatorius įjungtas, mygtukas šviečia.

## Mygtukų užrakto įjungimas ir išjungimas

**5** pav.

Mygtuku užrakto prietaisą galima apsaugoti nuo nepageidaujamo valdymo.

Tris sekundes spauskite mygtukų užrakto mygtuką 2. Kai mygtukų užraktas įjungtas, mygtukas šviečia.

## Įranga

(ne visuose modeliuose)

### Stiklinės lentynos

**6.** pav

Jei reikia, viduje esančias lentynas galite sukeisti vietomis. Ištraukite lentyną, priekinę jos dalį kilstelėkite ir išimkite.

### Durų lentyna

**7** pav.

Lentyną kilstelėkite į viršų ir išimkite.

### Kilnojama lentyna

**8** pav.

Esant reikalui lentyną galima nulenkti į apačią: patraukite lentyną į priekį, nuleiskite ir pastumkite į galą.

Čia galima laikyti maisto produktus ir butelius.

### Butelių lentyna

**9.** pav

Butelių laikikliuose saugiai galima laikyti butelius.

## Perstatoma durų lentyna "EasyLift"

**11** pav.

Galima reguliuoti lentynos aukštį, jos neišimant.

Vienu metu paspauskite lentynos šonuose esančius mygtukus, kad galėtumėte į apačią pajudinti lentyną. Į viršų ją galima pajudinti ir nespaudžiant mygtukų.

### Butelių lentyna

**12** pav.

Sustačius butelius į butelių lentyną, galima išvengti, kad jie neapvirstų atidarant arba uždaranč prietaiso duris.

## Lipdukas „OK“

(yra ne visuose modeliuose)

Lipduku „OK“ Jūs galite patikrinti, ar šaldytuvo skyriuje pasiekta rekomenduojama maisto produktams saugi +4 °C arba žemesnė temperatūra. Jeigu lipdukas nerodo „OK“, palaipsniui mažinkite temperatūrą.

### Nuoroda

Pradėjus eksploatuoti prietaisą gali užtrukti iki 12 valandų, kol nustatyta temperatūra bus pasiekta.



### Teisinga nuostata

# Prietaiso išjungimas/ Prietaiso išjungimas ilgesniam laikui

## Prietaiso išjungimas

**2** pav.

Paspauskite įjungimo ir išjungimo 1 mygtuką.

Temperatūros rodmuo 4 užgesa ir šaldymo įrenginys išsijungia.

## Prietaiso išjungimas ilgesniam laikui

Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, tai:

1. Atjunkite nuo prietaiso vandenį.
2. Išjunkite prietaisą.
3. Iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką arba išjunkite saugiklį.
4. Išvalykite prietaisą.
5. Prietaiso dureles palikite atidarytas.
6. Išjunkite vandens tiekimą.

## Išvalykite prietaisą

**!** Dėmesio

- Nenaudokite jokių valymo priemonių ir tirpiklių, kurių sudėtyje yra grūdelių, chlorido arba rūgšties.
- Nenaudokite jokių šveičiamų arba aštrių kempinių. Ant metalinių prietaiso paviršių gali atsirasti korozija.
- Lentynų ir indų niekada neplaukite indaplovėje. Dalys gali deformuotis!

Darykite taip:

1. Prieš valydami išjunkite prietaisą.
2. Iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką arba išjunkite saugiklį.
3. Išimkite maisto produktus ir sudėkite vėsioje vietoje.
4. Palaukite, kol šerkšno sluoksnis nutirps.
5. Valykite prietaisą su minkštu skudurėliu, drungnu vandeniu ir pH-neutraliu plovikliu. Skalavimo vanduo neturi patekti ant apšvietimo.
6. Durelių sandarinimo juostą valykite tik skaidriu vandeniu, o po to ją sausai nuvalykite.
7. Vanduo, kuriuo švarinate prietaisą, neturi pro nutekėjimo angą patekti į išgarinimo zoną.
8. Išvalykite nutekėjimo latakėlį dozavimo mazge, tam nuimkite uždangą ir išvalykite bei iššluostykite latakėlį šluoste.
9. Išvalę prietaisą, įkiškite kištuką į elektros tinklo lizdą ir įjunkite jį.
10. Vėl įdėkite maisto produktus.

## Įranga

Jei norite išvalyti kilnojamą prietaiso dalis, visas jas galite išimti.

### Stiklo lentynų išėmimas

**6** pav.

Ištraukite lentyną, priekinę jos dalį kilstelėkite ir išimkite.

### Lentynų iš prietaiso durelių išėmimas

**7** pav.

Lentynas kilstelėkite į viršų ir išimkite.

### Viršutinio daržovių stalčiaus išėmimas

**13** pav.

Ištraukite daržovių stalčių iki krašto, priekyje jį kilstelėkite ir išimkite.



## Stiklo lentynos virš daržovių stalčiaus išėmimas

**15** pav.

Norėdami išvalyti, stiklo lentyną galite išimti ir išardyti.

### Nuoroda

Prieš išimdami stiklo lentyną ištraukite daržovių stalčių.

## Apatinio daržovių stalčiaus išėmimas

**16** pav.

Ištraukite daržovių stalčių iki krašto, priekyje jį kilstelėkite ir išimkite.

Norėdami įdėti daržovių stalčių, padėkite jį ant bėgelių ir lengvai spustelėkite, kol jis užsifiksuos.

## Atitirpusio vandens latakėlis

**17** pav.

Atitirpusio vandens latakėlį ir nutekėjimo angelę laikas nuo laiko išvalykite su vatos lazdele arba kitokiu panašiu daiktu, kad atitirpęs vanduo galėtų nutekėti.

## Apšvietimas (šviesos diodų)

Prietaise įrengtas šviesos diodų apšvietimas, kurio nereikia techniškai prižiūrėti.

Šios rūšies apšvietimo remontą gali atlikti tik klientų aptarnavimo serviso ar autorizuoti specialistai.

## Taupykite energiją

- Pastatykite prietaisą sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje! Prietaiso negalima statyti ten, kur krenta tiesioginė saulės šviesa arba netoli šilumos šaltinių (pvz.: šalia šildytuvų, krosnies).  
Jei reikia, naudokite izoliacinę plokštę.
- Šaltiems maisto produktams ir gėrimams pirmiausia leiskite atvėsti ir tik tada dėkite juos į šaldytuvą.
- Prietaiso duris laikykite atidarytas kiek galima trumpiau.
- Kad nebūtų vartojama per daug elektros, retkarčiais nuvalykite užpakalinę prietaiso pusę.
- Jei yra:  
Norėdami, kas prietaisas pasiektų nurodytą energijos imlumą, įmontuokite atstumo nuo sienos laikiklius (žr. Montavimo instrukcija). Mažesnis atstumas iki sienos prietaiso veikimui nekenkia. Tada gali šiek tiek padidėti imamoji energija. 75 mm atstumas neturėtų būti viršijamas.
- Įrangos dalių išdėstymas prietaiso imamajai energijai įtakos neturi.

## Prietaiso skleidžiami garsai

### Visiškai normalūs garsai

#### Burbsėjimas

Veikia varikliai (pvz.: šaldymo agregato, ventiliatoriaus).

#### Burbsėjimas, zvimbimas arba gargaliavimas

Vamzdžiais teka šaldymo medžiaga.

#### Spragtelėjimas

Išsijungia arba išsijungia variklio, jungiklio arba magneto ventiliai.

## Venkite garsų

### Prietaisas nelygiai pastatytas

Pastatykite prietaisą ir išlyginkite jį, naudodami gulsčiuką. Tuo tikslu pareguliuokite sukiojamas kojeles arba ką nors pakiškite po apačia.

### Prietaisas liečiasi prie kitų objektų

Atitraukite prietaisą nuo šalia jo stovinčių baldų ir kitų prietaisų.

### Lentynos arba dėtuovės siūbuoja arba stringa

Patikrinkite išimamas dalis ir pabandykite jas sudėti iš naujo.

### Liečiasi buteliai arba kiti indai

Pastumkite butelius ar kitus indus toliau vienus nuo kitų.

## Nedidelius gedimus pašalinkite patys

Prieš skambindami į klientų aptarnavimo servisą:

Pasitikrinkite, gal vadovaudamiesi čia pateikiamomis nuorodomis, gedimą galėsite pašalinti patys.

Mokestį už klientų aptarnavimo serviso konsultaciją privalėsite apmokėti patys net ir garantiniu laikotarpiu!

| Gedimas                                                     | Galimos priežastys                                                                                            | Pagalba                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dideli temperatūros nukrypimai nuo nustatytos temperatūros. |                                                                                                               | Kartais pakanka išjungti prietaisą 5 minutėms.<br>Jei temperatūra per aukšta, praėjus kelioms valandoms patikrinkite, ar temperatūra priartėjo prie reikiamos.<br>Jei temperatūra per žema, kitą dieną temperatūrą patikrinkite dar kartą. |
| Nedega joks rodiklis.                                       | Nutrūko elektros energijos tiekimas; išsijungė saugiklis; netvirtai įkištas kištukas į elektros tinklo lizdą. | Įkiškite elektros tinklo kištuką. Patikrinkite, ar tiekama elektros srovė; patikrinkite saugiklį.                                                                                                                                          |

| Gedimas                                                          | Galimos priežastys                                                                        | Pagalba                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neveikia apšvietimas.                                            | Sugedo šviesos diodų apšvietimas.                                                         | Žr. skyrelį "Šviesos diodų apšvietimas".                                                                                                                     |
|                                                                  | Prietaisas per ilgai buvo atidarytas.                                                     | Uždarius ir atidarius prietaisą, apšvietimas vėl įsijungia.                                                                                                  |
|                                                                  | Apšvietimas išsijungia maždaug po 10 minučių.                                             |                                                                                                                                                              |
| Šaldytuvo dugnas yra drėgnas.                                    | Užsikimšo atitirpusio vandens latakėlis ir nutekėjimo angelė.                             | Išvalykite latakėlį ir nutekėjimo angelę, (žr. "Prietaiso valymas"). <b>17</b> pav.                                                                          |
| Šaldytuvo skyriuje per šalta.                                    | Nustatyta per žema temperatūra.                                                           | Nustatykite aukštesnę temperatūrą.                                                                                                                           |
| Šaldymo agregatas jungiasi vis dažniau ir veikia vis ilgiau.     | Dažnai darinėjamas prietaisas.                                                            | Be reikalo prietaiso nedarinėkite.                                                                                                                           |
|                                                                  | Uždengtos vėdinimo ir ventiliacijos angos.                                                | Pašalinkite kliūtis.                                                                                                                                         |
| Prietaisas nešaldo, dega temperatūros ir apšvietimo rodmėnis.    | Įjungtas demonstracinis režimas.                                                          | 10 sekundžių laikykite nuspaustą „alarm“ mygtuką, <b>2</b> /5 pav., kol pasigirs patvirtinimo signalas.<br>Po kurio laiko patikrinkite, ar prietaisas šaldo. |
| Neveikia vandens dozatorius.                                     | Užsuktas vandens čiaupas.                                                                 | Atsukite vandens čiaupą.                                                                                                                                     |
|                                                                  | Nešvarus sietas prie vandens jungties.                                                    | Išvalykite sieta.                                                                                                                                            |
|                                                                  | Nutrūko vandens tiekimas. Per mažas vandens slėgis.                                       | Kreipkitės į prietaisą prijungusį specialistą.                                                                                                               |
|                                                                  | Užsilenkusi arba prispausta pritekėjimo žarna. <b>14</b> pav.                             | Užtikrinkite, kad pritekėjimo žarna būtų nutiesta teisingai.                                                                                                 |
| Neveikia vandens dozatorius. Mygtukai „lock“ ir „on/off“ mirksi. | Iš vamzdyno išteklėjo vandens.<br>Integruota „AquaStop“ sistema nutraukė vandens tiekimą. | Išjunkite vandens tiekimą ir kreipkitės į klientų aptarnavimo servisą (žr. sk. Įspėjamoji funkcija).                                                         |

## Prietaisų savikontrolės programa

Prietaisas turi automatinę savikontrolės programą, galinti nustatyti gedimų šaltinius, kuriuos pašalinti gali tik klientų aptarnavimo servisas.

### Prietaiso savikontrolės programos paleidimas



#### Dėmesio

- Kad savikontrolės programa nebūtų nutraukiama, kol ji vykdoma, prietaiso dureles reikia laikyti uždarytas.
- Kadangi savikontrolės metu gali iškelti vandens arba iškristi ledo, jos metu dozavimo mazge laikykite stiklinę.

1. Išjunkite prietaisą ir palaukite 5 minutes.
2. Įjunkite prietaisą. Jeigu pasigirsta garsinis signalas, tolesnėje eigoje jis automatiškai išjungiamas.
3. Per pirmąsias 10 sekundžių po prietaiso įjungimo nuo 3 iki 5 sekundžių laikykite nuspaustą mygtuką „super“, **2**/2 pav., kol pasigirs garso signalas. Po to tuojau pat uždarykite dureles.

Pradedama veikti savikontrolės programa. Kol vykdoma savikontrolės programa, vieną kartą pasigirsta ilgas garso signalas ir mirksi dozavimo mazgo valdymo elementai.

Savikontrolės programai pasibaigus pasigirsta garso signalas:

- du kartus, jeigu Jūsų prietaisas tvarkoje;
- penkis kartus, bei 10 sekundžių mirksi mygtukas „super“, jeigu rasta klaida. Temperatūros rodmenyje 4 rodomas klaidos kodas. Informuokite klientų aptarnavimo servisą.

### Prietaiso savikontrolės programos pabaiga

Pasibaigus programai, prietaisas persijungia į normalų darbo režimą.

## Aqua-Stop garantija

Papildomai prie pardavėjo garantinių paslaugų, kurios numatytos pardavimo sutartyje ir papildomai prie mūsų prietaiso garantijos darome keitimus tokiomis sąlygomis:

1. Jeigu dėl mūsų AquaStop sistemos klaidos buvo padaryta žala, privatiems naudotojams žalą atlyginame.
2. Ši garantija galioja visą prietaiso naudojimo laiką.
3. Garantinė sąlyga yra tokia, kad prietaisas su Aqua-Stop būtų kvalifikuotai ir pagal mūsų instrukcijas pastatytas ir prijungtas. Tai taikoma ir kvalifikuotai sumontuotam Aqua-Stop-prailginimui (originali detalė). Mūsų garantija netaikoma pažeistoms tiekimo sistemoms arba prietaisams, esantiems iki Aqua-Stop-prijungimo prie vandens čiaupo.
4. Prietaisų su Aqua-Stop Jums iš esmės nereikės prižiūrėti arba po to apsaugoti užsukant vandens čiaupą. Tik tuo atveju, jeigu išvykstate ilgesniam laikui, pvz.: kelias savaites atostogauti, vandens čiaupą reikia užsukti.

## Klientų aptarnavimo tarnyba

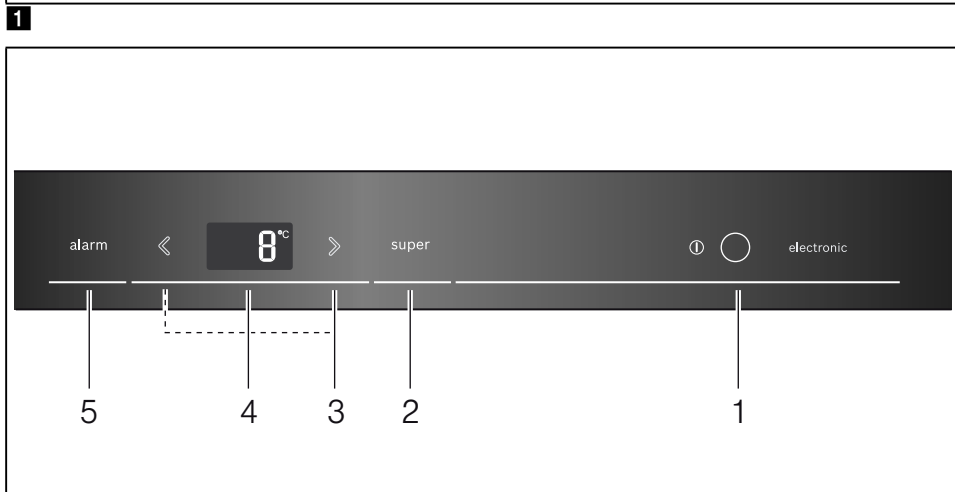
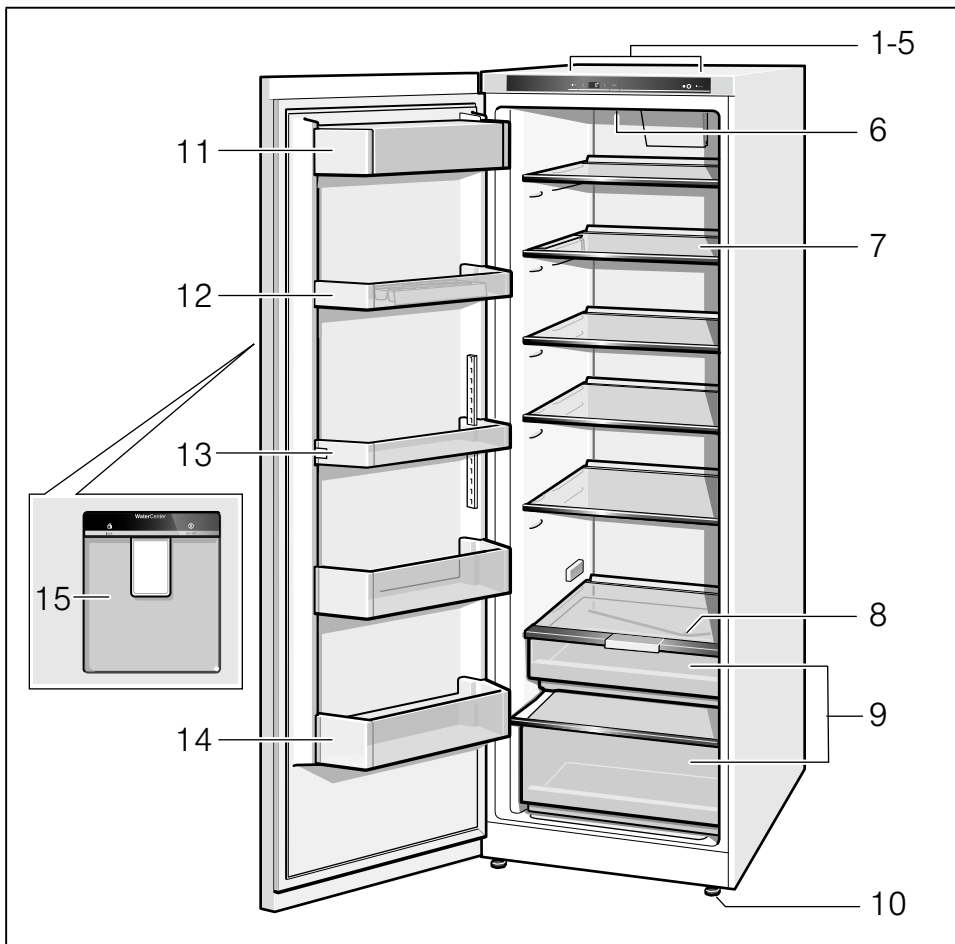
Arčiausiai Jūsų esančio klientų aptarnavimo serviso telefoną Jūs rasite telefonų knygoje arba klientų aptarnavimo servisų sąrašė. Klientų aptarnavimo servisui nurodykite savo prietaiso produkto numerį (E-Nr.) ir produkcijos numerį (FD-Nr.).

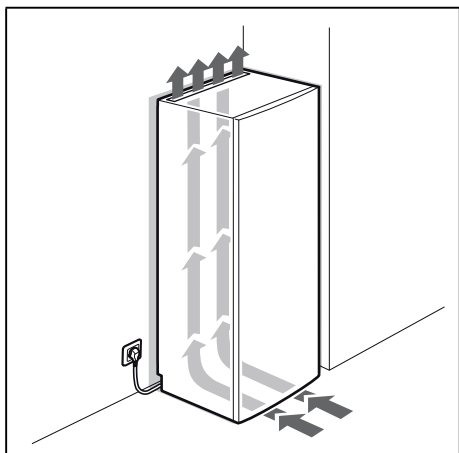
Šiuos duomenis rasite ant prietaiso skydelio. **19** pav.

Nurodydami produkto ir produkcijos numerį, padėsite išvengti nereikalingų iškvietimų į namus. Taip sutaupysite su tuo susijusias papildomas išlaidas.

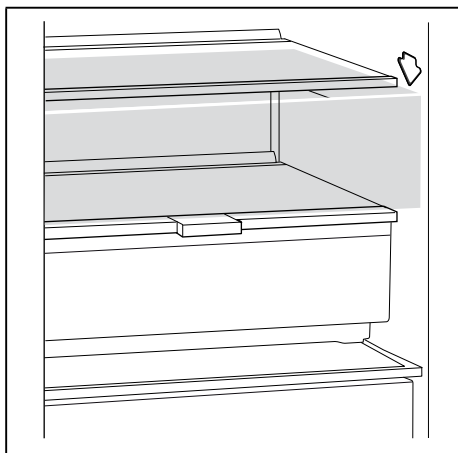
## Remonto pavedimai ir patarimai gedimų atvejais

Visų šalių kontaktinius duomenis rasite pridėtame klientų aptarnavimo tarnybos skyrių sąrašė.

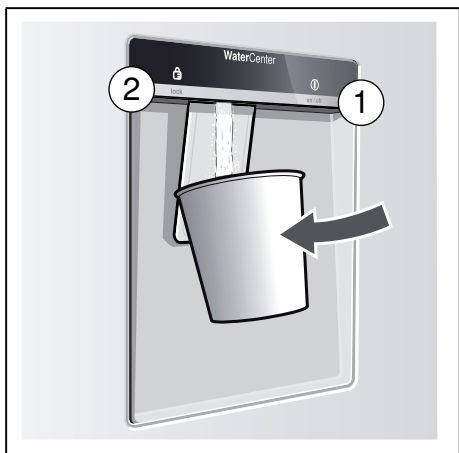




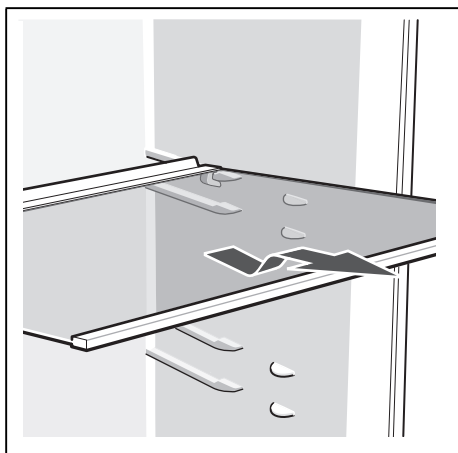
3



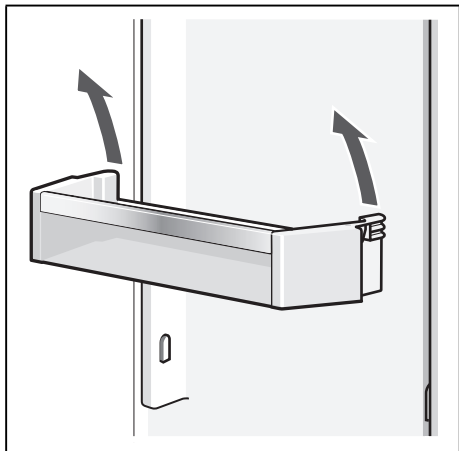
4



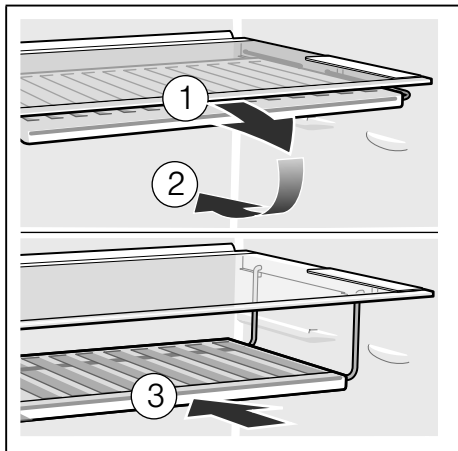
5



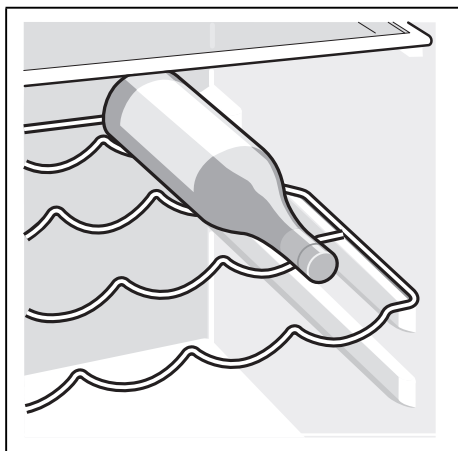
6



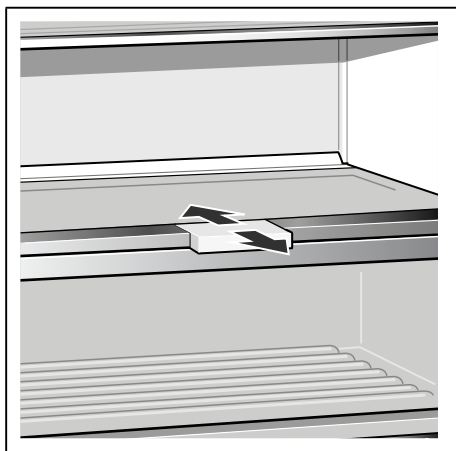
7



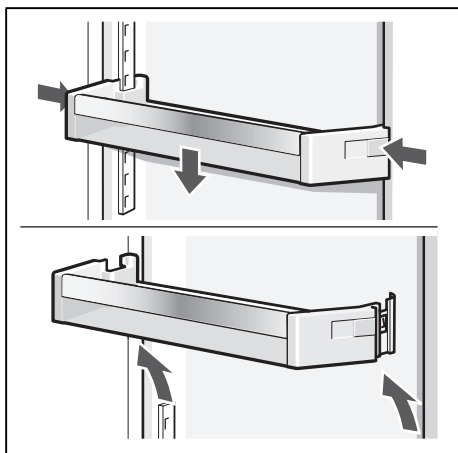
8



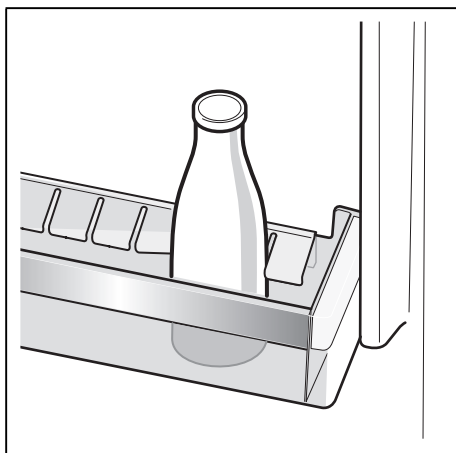
9



10



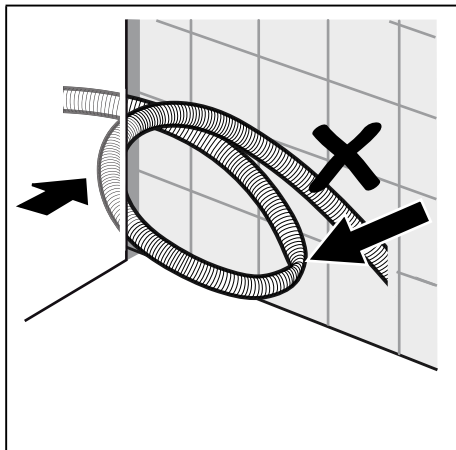
11



12

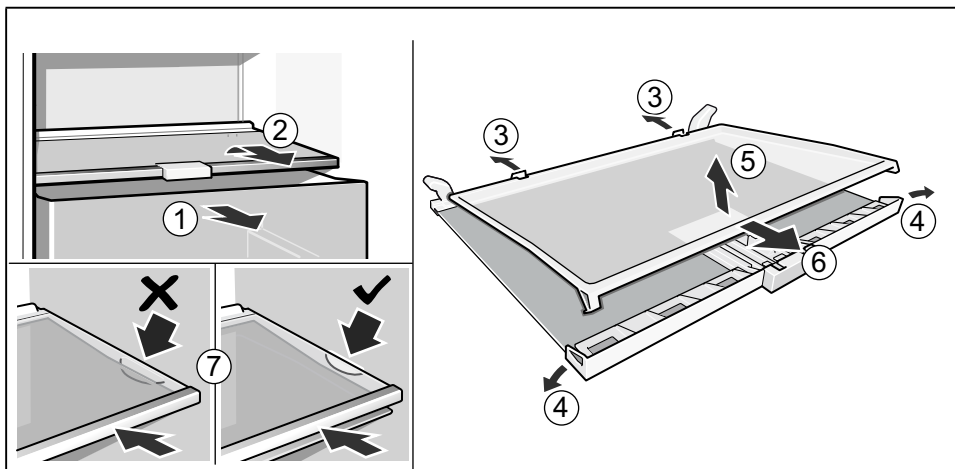


13

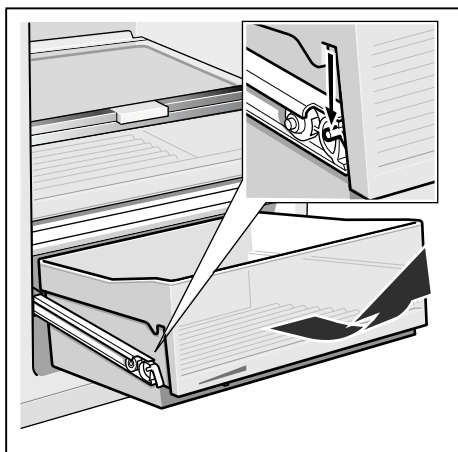


14

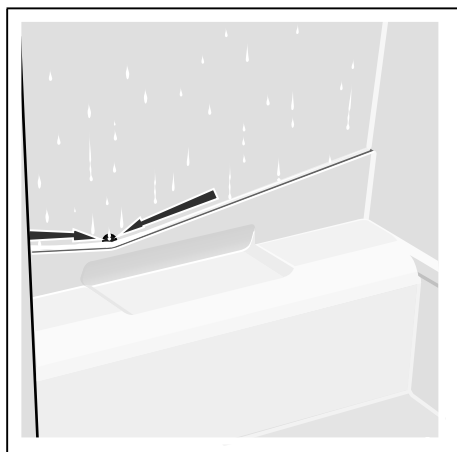




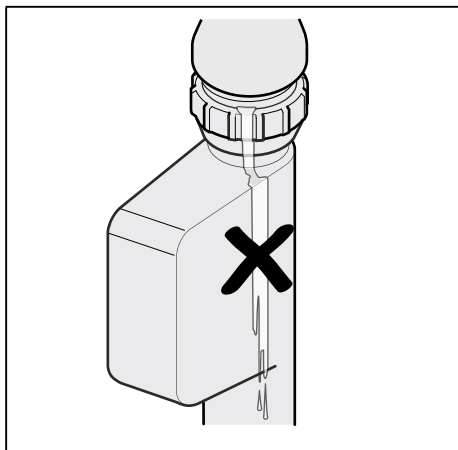
15



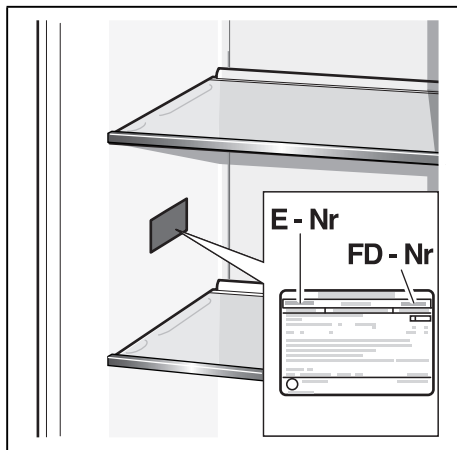
16



17



18



19



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

### **Bosch Home Appliance Group**

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**8001084270** (9809)

et, It, Iv